GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 45 6. november 2012 5. årgang

DIN HØRESPECIALIST GRAASTEN

Høreapparater kan give et kæmpe løft i din livskvalitet

Men vælg en kvalitetsbutik, for det er ærgerligt ikke at blive glad for sine høreapparater, de skal jo bruges hver dag i 4 år.

Du tilbydes
- Gratis høreprøve
- Danske høreapparater, også til tilskudspris
- 30 dags prøveperiode
- Hjemmebesøg
- 4 års gratis service, justering, hjælp og garanti

Karin Langhoff
Gråsten

Winnie Kvistgaard
Gråsten/Ribe

Vibeke Aaskov
Vejen

Adresse Torvet 3, 6300 Gråsten
Kontakt Tel. 7453 6363, E-mail graasten@dinhs.dk
www.dinhs.dk

Super Brugsen Gråsten

TORSDAGS TILBUD

FRITGÅENDE AND
3200 gram

UNDER 1/2 PRIS

TORSDAGSPRIS
79,00

Maks 2 pr. kunde
ellers normalpris
Begrænset parti

SuperBrugsen Gråsten Tlf. 73 65 26 00

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

Mortens aften
Fredag den 9. november
Lørdag den 10. november UDSOLGT
And med hjemmelavet rødkål, ½ æble med gelé, hvide og sukkerbrunede kartofler etc.
+ dessertbuffet

Hovedret og dessert
Kr. 210.-

Forret, hovedret og dessert
Kr. 238.-

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Billetter kan købes hos:
Gråsten Avis
Slotsgade 1,1
6300 Gråsten
eller på: www.graastenrejser.dk

De skal bare virke...

PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE

- Eget værksted eller udkørende
- Salg
- Trådløs netværk
- Reparation

PC HOME SERVICE
Hokkerup Gade 3
6340 Kruså/Hokkerup
7467 5257 / 2462 8659
Siden 2004

EFTERÅRSTILBUD
STØVLER FRA
ANGULUS®

Efterårs tilbud
÷20%

Fås med alm. og rågummisål

KR. 1699,-
KR. 1199,-
KR. 1249,95

Velkommen hos
RASMUSSEN SKO
Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

Flyrejser fra Hamborg
www.flyrejser.de

Lufthavntransport til en god pris!

Ring eller send en mail og få et tilbud!

Husumer Str. 308
24941 Flensburg-Weiche

Tel. 0049-461-9401540

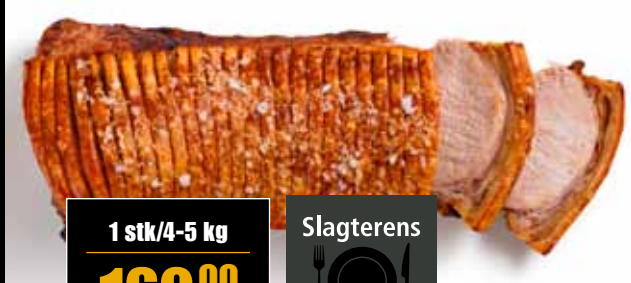
Susanne taler dansk

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

1 hel Ovnklar kam



1 stk/4-5 kg **169,00**

Slagterens MERE SMAG HVER DAG

1 hel Nakkefilet

pr ½ kg **24,95**

Kalvesteaks/kalve medaljon svøbt i bacon

frit valg **59,00**

Slagterens udvalgte DANSK KALVEKØD

Svinemørbrad

Kg-pris 59.90

pr ½ kg **29,95**

Slagterens MERE SMAG HVER DAG

Tykstegsbøffer

300 g **29,95**

FREDAGSTILBUD DEN 9. NOVEMBER

DELIKATESSE

Porre/sild

til 2 personer

pr. bakke **20,00**

Stegt Ribbensteg med rødkål

4 skiver **20,00**

1 hel Als Kartoffelspege pølse

ca 500g **59,95**

Frokost platte

800 g

1 stk **50,00**

BAGEREN

Franskbrød m. birkes

1 stk **18,00**

Klejner

4 stk **20,00**

Berlinere m. hindbær

1 stk **7,00**

Landboller

3 stk **10,00**

Speltbrød

pr stk **20,00**

Æblekrans

pr stk **25,00**

FREDAGSTILBUD DEN 9. NOVEMBER

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Ugens coop kup

Sild - Marineret, Karry eller krydder

300/600 g

16.00

Hvidtøl

6 stk

9.95

Max 3 x 6 stk pr kunde.
+ pant

Berberi Andebryst

DYBFROST
300 g

BEGRÆNSET PARTI

1 stk
30.00

Ugens coop kup

Samsø kartofler

460 g

1 stk
12.00

Rødkål og rødbeder

på glas
13.00

Kronebrød hel eller i skiver

FRIT VALG

10.00

Mellemlagret ost

ca. 950 g
40.00

HVER MANDAG
KUN I NOVEMBER
ALLE COOPPLUS MEDLEMMER FÅR
10% RABAT
PÅ ALT I BUTIKKEN*

*De 10% fratrækkes ved kassen, når dit medlemsbevis er scannet. Undtaget er modermælkserstatning, tobak, cigaretter, håndkøbsmedicin, pant, spil, frimærker, ugeblade, aviser, buskort og lign. Kioskvarer, billetter, gavechecks, forudbestilte varer som f.eks. catering, abonnementskasser og varer fra coop.dk.

HUSK Libero eller änglamark bleer. Frit valg 75,-

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 6. november til og med lørdag den 10. november 2012 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk Modebriller

Køb 1 ...få 2*

*plus ekstra Solbriller eller læse eller skærmbrille (i samme styrke)

Enkeltstyrke med antireflex og hærdning fra DKK 799.-

eller

· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning fra DKK 1500.-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Afslutning på en 30-årig juletradition

I mere end 30 år har det været en tradition, at elever og lærere fra Kværs skole har medvirket ved julekoncerten i Kværs kirke.

Årets konfirmander har sammen med deres præst hvert år stået for "De syv Læsninger".

I år er det så desværre sidste gang Kværs skole medvirker, da skolen som lukkes til august 2013, fortæller Ann Nissen.

I den anledning inviteres alle tidligere korsangere til at være med til at sætte et festligt punktum for skolens musikaktivitet i kirken. Ved dette års koncert medvirker også Kværs Familiekor og skolens lille børnekor, som igen i år laver et Luciaoptog.

Julekoncerten onsdag den 12. december kl. 19.30 i Kværs kirke er arrangeret af menighedsrådet i samarbejde med Kværs skole. ▪

LÆSERBREV

Vi vil samarbejde

Nogle af vore mærkesager har været og vil fortsat være:

- At sørge for gode og trygge forhold for ansatte ved kirken og kirkegården.
- At sørge for, at kirkegården fremstår smuk og velplejet med plads til medlemmer af andre trossamfund.

At værne om kirken

At tilrettelægge arrangementer, som tilgodeser alle alderskasser.

- At administrere de økonomiske midler på en fornuftig og forsvarlig måde.
- Vi vil – en del erfaringer rigere – gerne sammen fortsætte det menighedsrådsarbejde, de fleste af os påbegyndte i 2008.

Mød derfor op på valgdagen den 13. november og stem på SAMARBEJDSLISTEN

Lis Oudrup Nielsen, Jernbanegade 16, Gråsten
Nuværende kirkeværge og medlem af kirkegårdsudvalget m.m.

Inga Petersen, Stjerneparken 3, Gråsten
Nuværende kasserer og formand for præstegårdsudvalget.

Jonna Margot Nielsen, Gl. Åbenråvej 5, Gråsten
Nuværende formand for aktivitetsudvalget

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

KIROPRAKTOR
HANNE FUTTRUP
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
Lige over Kruså grænse
VI TALER DANSK
Wassersleben 33, 24955 Harrislee
Ring og bestil tid på telefon
0049 - 461 - 77 49 244
www.chirozentrum.de
Vi tilbyder gratis ryg-screening efter aftale

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen,
Gråsten (bag ved Meincke)
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time
Åbningstider: Mandag- fredag fra kl. 10-19, Lørdag fra kl. 10-17

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne
KONGEVEJ
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

4 vinterdæk
4 stk. 175/65TR 14 - pris kr. **2449,-**
4 stk. 195/65TR 15 - pris kr. **2749,-**
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 - 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2220
Pris for 4 dæk inkl. moms, montering og afbalancering - **vi passer godt på din bil !**

GråstenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook
www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

5 SKARPE DAGSTILBUD

GÆLDER FØLGENDE DAGE:

Tirsdag den 6. november

ALLE HABITTER / JAKKER
I BUTIKKEN
÷25%

Onsdag den 7. november

ALLE JEANS
I BUTIKKEN
÷25%

Torsdag den 8. november

ALT MORGAN
I BUTIKKEN
÷25%

Fredag den 9. november

ALLE SUNWILL BUKSER
I BUTIKKEN
÷25%

Lørdag den 10. november

ALT BISON
I BUTIKKEN
÷25%

RABATTEN FRATRÆKKES AF VARENS NORMALPRIS

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL THE MENSWEAR CONCEPT · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER CORPORATE WEAR · Wrangler

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

150 til lottospil i Gråsten

Gråsten Handelsstandsforening samlede 150 mennesker til det traditionsrige lottospil i Ahlmannsparken. Der var 36 fine gevinster, som var skænket af byens handlende. Overskuddet til julebelysningen i Gråsten centrum og Ulsnæs Centret blev på godt 10.000 kroner.

Foto Jimmy Christensen

GRÅSTEN
LEJLIGHED TIL LEJE
Ca. 80 m² nyistandsat med altan.
Stue, køkken, soveværelse, værelse og henstillerværelse, badeværelse med plads til vaskemaskine og tørretumbler.
Klar til indflytning den 15. november
Leje 4450,-
TLF. 7465 0986

GråstenAvis

LEJLIGHED TIL LEJE I FELSTED
pr. 1.november 2012
78 m² + garage. Ingen dyr.
Læs mere på www.fenn.dk eller og ring hør nærmere.
MOBIL 28760346
Forevises efter aftale

Garage søges til leje
i nærheden af
Torvet, Gråsten
Tlf. 30 22 40 14

GRÅSTEN CENTRUM
Ved vand og indkøb, flot gammel 4-værelses lejlighed
med trægulve og god indretning,
to flotte stuer med dobbeltdøre imellem, to store soveværelser,
opbevaringsrum, renoveret spisestue med spiseplads,
udsigt til altan og gode hvidevarer.
Nydeligt badeværelse med skabe og bruser, entré og tilhørende carport.
Månedlig leje 5.700 kroner + forbrug.
FOR BESIGTIGELSE TLF. 4045 6911

HUS I EGERNSUND
130 m² med udsigt til vand, stor have.
Månedlig leje 3600 kr + forbrug.
HENVENDELSE TLF. 2425 0989

LEJLIGHED TIL LEJE
90 m² i Gråsten midtby.
Køkken-stue + 1 værelse.
3700 pr. mdr. + forbrug, fjernvarme
HENVENDELSE TLF. 7463 2313

BYGMA

Ejendomsmægler Henning Brock fra HOME i Broager vil være tilstede denne aften

SOLENERGI DEMO

KOM OG MØD KONSULENTEN FRA FEIYUE SOLAR OG HØR OM DE NYE SOLCELLEANLÆG!

- Begge anlæg sælges monteret.
- Mød konsulenten og hør om solcelleanlægget der producerer elektricitet
- Anlægget er koblet til det offentlige elnet via en elektronisk vekselretter, som automatisk sørger for at tilpasse elproduktionen fra solcellerne til elnettets spænding og frekvens.
- Når solcellerne producerer elektricitet, tæller husets elmåler langsommere – eller ligefrem "baglæns", hvis elproduktionen fra solcellerne overstiger husets elforbrug. På den måde spares der penge på årets elregning.

KOM OG HØR MERE OM VORES SOLCELLEANLÆG

Kom til DEMO
BYGMA GRÅSTEN
Torsdag den 15. november kl. 18.00 til ca. 20.00

Feiyue Solar tager hånd om alt i forbindelse med køb af et solcelleanlæg.

- Vi udfylder ansøgningen til Energinet.
- Vi sørger for ombytning af din el måler, hvis det er nødvendigt.
- Vi monterer anlægget og trækker de nødvendige kabler.
- Vi tilslutter anlægget til eltavlen

Solcelleanlæg	Model	6 kW	5 kW	4 kW	3 kW	2 kW
Poly pakke	1	79.999,-	67.999,-	54.999,-	41.999,-	29.999,-
Mono pakke	2 el. 3	84.999,-	72.499,-	58.999,-	45.499,-	31.499,-
Stingray pakke	2 el. 3	92.500,-	78.999,-	64.499,-	49.999,-	33.999,-
Montering*		20.000,-	18.000,-	16.000,-	14.000,-	14.000,-

* standard montage

1. Solcelle-panel med blåt skær
2. Solcelle-panel med sort baggrund og alu-ramme
3. Solcelle-panel med sort baggrund

Bygmas solcellepaneler er fra ZNSHINE Solar som producerer nogle af verdens bedst ydende paneler.

I august 2011 vandt de en test som bedste solcellepaneler i det anerkendte tyske solcellemagasin "Photon".

ZNSHINE garanterer ydelsen på sine paneler via forsikringsselskabet Power-Guard. Forsikringen er tegnet for de første 25 år af panelernesleve

HUSK: Fradrag for arbejdsløn i 2012.

HUSK: Tilmelding, på telefon eller mail.

HUSK TILMELDING
mno@bygma.dk eller på tlf. 74651011
Tilmelding senest mandag den 12. november

Med forbehold for udsolgte varer, manglende leveringer, fejl, pris ændringer og eventuelle offentlige indgreb. Alle priser er inkl. 25% moms.

BYGMA BYGGEMARKED

BYGMA GRÅSTEN Ulsnæs 20-22, 6300 Gråsten, tlf. 7465 1011 - e-mail:graasten@bygma.dk
Åbningstider: Hverdage: 07.00-17.30 - Lørdag: 9.00-12.00 - 1. søndag i hver md. 10.00-14.00
Med forbehold for udsolgte varer, manglende levering, fejl, prisændringer, og evt. offentlige indgreb.
Alle priser er inkl. 25% moms og afhentet hos Bygma Als eller Bygma Gråsten

WWW.BYGMA.DK
Her finder du altid vores aktuelle tilbudsaviser

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

MIDT I GRÅSTEN
LEJLIGHED TIL LEJE
For rolig lejer

Ca. 56 m², 2. sal – Leje 3000,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje – ingen husdyr.

HENV. PREBEN – TLF. 4028 4051

Hjemmehjælp til IT / PC.
Undervisning hjemme hos dig selv. Lær at bruge din PC til mail, Internettet, Nem-ID m.m. Tilbydes af pensioneret EDB mand. Har du ikke en PC, så hjælper jeg med anskaffelse og opsætning. Ring trygt til Torben på 21 74 44 03

VOGNMAND & ENTREPRENØR
Niels Jessen eftf.

TRAILERSALG

- Sand
- Sten
- Grus
- Stabilgrus
- Granit skæver
- Muldjord
- Støbemix
- Træ/Barkflis mm.

Du kan nu betale med Dankort

Man kan også købe fliser!

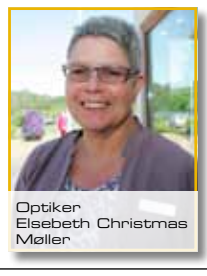
I finder os her
Egenæs 11 6300 Gråsten

Fra den 1. 11
ændret åbningstider:
Mandag - fredag .....Efter aftale
Lørdag .....10.00 - 12.00

Claus: 20 19 81 58 • Kjeld: 20 19 81 59 • Lager direkte: 28 26 16 51

Gælder ved køb af komplet brille. Tilbuddet gælder til og med den 10. november 2012, og kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter.

PROFILOPTIK
PLUS PÅ SERVICE - MINUS PÅ PRIS
OPTIKER MØLLER
SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK


Optiker Elsebeth Christmas Møller

Optiker Tine Paulsen

RIGTIGE KØBMÆND

KUN torsdag, fredag og lørdag

Kelloggs Cornflakes
500 gr.

14,95

Ali Kaffe
400 gr.

19,95
PR. KG. 49,85

Hakket Svinekød
8-14 %

½ KG.
14,95
PR. KG. 29,90

Jule gløgg

VEJ SELV SLIK
100 gr.

5,95

1 LTR KUN
10,-

Bakkedal
250 gr.

OMO FLYDENDE
Color eller White 1 ltr. eller
Omo White eller
Color pulver
1,336 kg.

14,95

10,-

BAGER AFDELINGEN TILBYDER

3 BLANDET
10,-

Rundstykker

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten
tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

Godmorgen.
Måske har vi fundet den bolig du lå og drømte om
OK
Min danbolig App
gør det lidt lettere at finde drømmeboligen

FLENSBORG LANDEVEJ 6 — NY PRIS

Dybbøl — **Villa**

Bo dejligt i naturskønt, historiske område med enestående natur og nær Dybbøl Mølle, med Historiecentret, gendarmsti, og med kun få minutters gang til Dybbøl Strand samt nær dejlig børnevenlig badestrand ved Vemmingbund m.m.

Kontant/Udb.:	**1.350.000/70.000**	Bolig m²:	**290**	Grund m²:	**5.000**
Brutto/Netto:	**8.171/7.662**	Stue/Vær:	**4/5**	Carport m²:	**26**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1864**		
Rentetilpasning BRT/NT:	6.557/6.844	Sag:	**200122**	Energi:	**G**

AVNBØLØSTENVEJ 12

Avnbøl — **Villa**

SOLGT

Bolig m²:	**127**	Grund m²:	**808**
Stue/Vær:	**2/3**	Carport m²:	**37**
Byggeår:	**1947/89**		
Sag:	**11020110051**	Energi:	**D**

HØJLUND 54

V. Sottrup — **Villa**

SOLGT

Bolig m²:	**132**	Grund m²:	**1.062**
Stue/Vær:	**1/3**	Garage m²:	**44**
Byggeår:	**1977**		
Sag:	**11020120125**	Energi:	**D**

LERLØKKE 25

V. Sottrup — **Villa**

Villa som fremstår i god og velholdt stand og med fantastisk flot have med hyggekroge, flotte bede mm. Taget er skiftet i 1999 og samtidig er alle lægter og tagrender skiftet. Fra huset er der rigtig fin udsigt til åbne marker ind mod Dybbøl.

Kontant/Udb.:	**1.450.000/75.000**	Bolig m²:	**179**	Grund m²:	**996**
Brutto/Netto:	**8.252/7.461**	Stue/Vær:	**1/5**	Udhus m²:	**23**
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1973/85**	Carport:	**50**
Rentetilpasning BRT/NT:	6.638/6.744	Sag:	**11020120004**	Energi:	**D**

BISPEVÆNGET 43 — NYHED

Nybøl — **Villa**

Ejendommen er bygget i 1976, men der er sket løbende renovering af denne med bl.a. gasfyr, solfanger (kun til varmt vand), køkken, badeværelse, udskiftning af vinduesparti/terrassedør i stuen m.m. Til ejendommen hører dejlig have samt udhus. Der er gode parkeringsforhold ved ejendommen.

Kontant/Udb.:	**1.100.000/55.000**	Bolig m²:	**144**	Grund m²:	**984**
Brutto/Netto:	**6.464/5.861**	Stue/Vær:	**1/3**		
Alternativt finansieringsforslag:		Byggeår:	**1976/98**		
Rentetilpasning BRT/NT:	5.243/5.308	Sag:	**11020120152**	Energi:	**D**

danbolig SAMARBEJDER MED NORDEA

danbolig Lis Petersen A/S
Stats.aut. ejendomsmægler MDE · Kongevej 72, 6400 Sønderborg · Tlf. 74 42 60 55 . Åbningstider: Man-Fredag 09.00 - 16.00 Weekend: Efter aftale · Soenderborg@danbolig.dk · www.danbolig.dk

NYE ÅBNINGSTIDER
7 - 20 Mandag - Torsdag
7 - 22 Fredag - Søndag

KANONTILBUD
ALLE HVERDAGE
Ta selv slik 9,95

FLOTTE GARVEKURVE OG VÆRTINDEGAVER
Vi har alle prisklasser
Kig ind eller ring og hør nærmere
Vi genbruger gerne kurve

Butikken er flot pyntet op

ALT I BINDERI
GRATIS levering til alle omegnskirker

Vi har stort udvalg i blomster, brugskunst, specialiteter, chokolade, lakrids og meget mere.

Kun fantasien sætter grænser

Nisse land
Masser af nyheder
Kig ind

STATOIL
Statoil Gråsten

FÅ DIN ALDER I RABAT

75 ÅR = 75% 63 ÅR = 63% 54 ÅR = 54%

Ring nu – Aldersrabat kun til 16/11-2012

Din alder i rabat

91 år = 91%
82 år = 82%
73 år = 73%

på høreapparater fra NovaSense

Aldersrabatten fortsætter - du kan stadig nå det

Det betyder, at hvis du eksempelvis er 75 år og vælger at anskaffe høreapparater, der normalt har en egenbetaling på kr. 5.500 pr. høreapparat, så kommer du af med kun kr. 1.375 pr. høreapparat.*

Dermed får du mulighed for, med stor rabat, at få topklasse høreapparater, som vil hjælpe dig mange år fremover! Uanset alder kan du dog maks opnå 100% rabat.

HUSK! Det er fortsat muligt at få høreapparater med egenbetaling på kr. 0,-. Disse er fuldt dækket af det offentlige tilskud på kr. 5.607,- pr. apparat.

*Rabatten gælder på egenbetaling efter offentligt tilskud på kr. 5.607,- pr. apparat er fratrukket, og NovaSense apparater i kategori 4 og 5.

Slå til nu!
Bestil høreapparater i år

Regeringen arbejder med et forslag om at sænke tilskuddet til høreapparater med op til 45% pr. 1. januar 2013.

Bestil tid til GRATIS HØRETEST nu på
74 650 047 eller
88 886 386

AudioNova HØRECENTER

Bomhusvej 1 • 6300 Gråsten • 74 650 047
Sankt Jørgens Gade 29 • 6400 Sønderborg • 88 886 386 (Ved gågaden i samme lokaler som Sahva)
www.audionova.dk

950 hørte Smokie i Kværs

Af Gunnar Hattesen

Den engelske 70'er gruppe, Smokie, fyrede en fed koncert af overfor 950 begejstrede mennesker i Kværshallen.

Hele hallen sang med på omkvædet af "Living Next Door To Alice", "If You Think You Know How To Love Me og Mexican Girl. Med kolossal rutine og spillermæssigt overskud spillede bandet de populære hits fra 70'erne.

Koncerten var et forrygende lærestykke i, hvordan man kommunikerer med et festligt publikum og om hvordan man leverer varen med dyb respekt for både tilhørere og musik.

Smokie lever først og fremmest på bagkataloget, som det hedder i musikkens verden. Altså de sange, der tidligere er udgivet. Og tidligere betyder i Smokies tilfælde for 25 år siden. Smokie var noget særligt, og publikum fik en herlig aften. ▪

Smokie spillede for et stort og hengivent publikum i Kværs.
Fotos Jimmy Christensen

KÆMPE FLYTTESALG

HOS MEINCKE URE SMYKKER GRÅSTEN
FRA TORSDAG 8. NOVEMBER

SPAR OP TIL 50% PÅ UDVALGTE VARE
Nedsatte varer tages ikke retur/byttes

TROLDEKUGLER
SPINNING JEWELRY
PANDORA
HEIRING
CONNECTIONS BY AAGAARD
MONT BLANC
POLICE
SEIKO
CK Calvin Klein
ALFEX Swiss made
SKAGEN DENMARK

Fra onsdag den 2. januar 2013 slår vi vores to butikker sammen på Perlegade 19 i Sønderborg.

Vi glæder os til at byde jer velkommen i Sønderborg

mange flere gode tilbud...

MEINCKE

GRÅSTEN · Tel. 74 65 20 01 • SØNDERBORG · Tel. 74 42 27 44
WWW.MEINCKE-SMYKKER.DK

Gavekort/tilgodebevis som ikke bliver indløst inden lørdag den 29. december 2012 kan naturligvis indløses i Sønderborg i 2013

Gør et spændende køb!
ÉN MASKINE TIL ALT
BRÆNDESKÆRING - FÆLDNING - OPSKÆRING

Spar 700,-
STIHL MS 251
God driftsøkonomi p.g.a. lavt brændstofforbrug
Nem og enkel at vedligeholde
God mod dig og miljøet
Nem at tanke og helt uden værktøj
Førpris kr. 3.695,-
Nu kr. 2.995,-

VIKING KOMPOSTKVÆRN GE 150
Med kraftig motor, og specielt knivsystem der forarbejder tykkere grenmateriale.
Maks. grentykkelse op til Ø35 mm
Nu kr. 2.995,-

STIHL SUGE/BLÆSEAGGREGAT SH 86-C-ED
Meget kraftig, prof. maskine.Ideel til rengøring af større områder.
Easy2start, og med det komfortable STIHL antivibrationssystem.
Normalpris kr. 3.495,-
Nu kr. 2.995,-
Spar 500,-

INDKØBSRINGEN
Thomas Skøtt
www.skoett.dk
Tinggårdvej 5 . Rageböl . Sønderborg . Tlf. 74 48 66 66
ÅBENT: MAN-FREDAG 7.30-16.30 - LØRDAG 9.00-12.00

Super Brugsen Gråsten

Slagterne tilbyder:

Mortens Aften menu

1/4 and
Kartofler
Rødkål
samt brun sovs

Pr. kuvert
59,-

Min. 2 kuverter pr. bestilling

Skal afhentes
fredag den 9. november eller
lørdag den 10. november

Bestilles på
73652610
senest den
8. november
kl. 12.00

SuperBrugsen Gråsten

Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Direkte tlf 73652610

BYGMA GRÅSTEN

Trælast Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked Hverdage: 7:00-17:30

Gælende fra den 7. november til og med den 13. november

BLIV VINTERKLAR I HAVEN INDEN VINTER

BYGMA GRÅSTEN GIVER

25% RABAT

PÅ FØLGENDE:

- Plantesække
- Dækbark
- Spagnum
- Perlekalk
- Pottemuld
- Plante/krukke jord
- Jernvitriol
- Universal / gødning
- Rhododendrogødning
- Kalksaltpeter
- med mere

FRA ONSDAG DEN 7. NOVEMBER
TIL OG MED TIRSDAG 13. NOVEMBER

KURT HAR
ET EXTRA
GODT TILBUD

6 X 300 LTR. GARTNER
SPAGNUM
FIN

NU 500,-
SPAR 339,70

Priserne er netto kontant/ afhentningspriser
og gælder kun lagervarer. Der tages forbehold
mod udsolgte varer samt trykfejl.
Nogle varer forfindes kun i
et begrænset omfang

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

Bryllup og festfotografering
specialopgaver efter aftale

Når skaden er sket !

- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
Autoriseret ROCKWOOL isoleringsfirma
MEDLEM AF DANSK ERHVERV

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknig.dk
Autoriseret elinstallatør

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

EL-TEKNIQ
Michael Kurth · www. el-tekniq.nu

André Andersen
Tlf. 2155 6472
Tlf. 2155 6470
bestil@el-tekniq.nu
Autoriseret elinstallatør

Michael Kurth
Tlf. 2155 6470

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti
www.byggaranti.dk
Solbakken 2, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når
De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

REGNSKAB
- REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Mobil: 29 89 56 04
ch@chregnskab.dk
Slotsgade 1, 1. sal
6300 Gråsten
Mobil 29 89 56 04
www.chregnskab.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

UNGHANEN & LANDKYLLINGEN
GRÅSTEN
- den ægte vare!

Kåret til Danmarks bedste And

FORBRUGERTEST HALL OF FAME Super Avisen 2012

Danmarks Bedste Juleand 2009
Jyllands-Posten

FORBRUGERTEST SUPERPRODUKT Super Avisen 2008

Dommernes vurdering:
"Bedste smag"
"Mør og saftig"
"Mager og kødfuld"
"Unik og delikat smag"

Mere velfærd • Mere kvalitet • Mere smag

Gråsten Fjerkræ • Kværsgade 18 • 6300 Gråsten
Telefon: 74 65 90 71 • kontor@unghanen.dk • www.unghanen.dk

Bestilling af fjerkræ til Mortensaften

Tlf: 74 65 90 71 - E-mail: kontor@unghanen.dk

Gårdbutikken har åben fredag d. 9 november kl. 14.00 - 18.00

DK

BYGMA GRÅSTEN

Trælast Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked Hverdage: 7:00-17:30

Priserne er gældende til og med lørdag den 10. november

ER DU KLAR TIL MORTENS AFTEN?

BYGMA GRÅSTEN HAR DET STORE UDVALG AF PRODUKTER FRA WEBER

Weber grilbriketter 2,5 kg

TA 7 POSER 100,-
SPAR 110,-

Weber "style" tangsæt

FØR 349,-
NU 249,-
SPAR 100,-

Weber rosti serie til kuglegrill

FØR 1199,-
NU 899,-
SPAR 300,-

Weber " style " forskærsæt

NU KUN 749,95

Weber spareribs/ stegholder

FØR 229,-
NU 169,-
SPAR 60,-

TAGES FORBEHOLD FOR UDSOLGTE VARE SAMT TRYKFEJL

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

KVÆRS/TØRSBØL/SNUROM PENSIONISTFORENING OG WALKIE KLUBBEN KVIK

Afholder

Julefrokost

Fredag den 23. november

MENU

- 2 slags sild, hvide og røde m. løg, karrysalat og æg m. kaviar.
- Lakseruller m. avokado creme.
- Lun fiskefilet m. citron og remoulade
- Lun leverpostej m. bacon og champignon.
- Sylte og surrib m. sennep og rødbeder.
- Grønlangkål m. brunede kartofler
- Kålpølser og hamburgerryg
- Frikadeller og medisterpølse m. gl. dags hvidkål.
- 3 slags ost m. vindruer, rød, grøn peber og frugtsalat.
- Kaffer m. små kager.

Der er levende musik ved Allan
Hele herligheden koster pr deltager 150 kr.

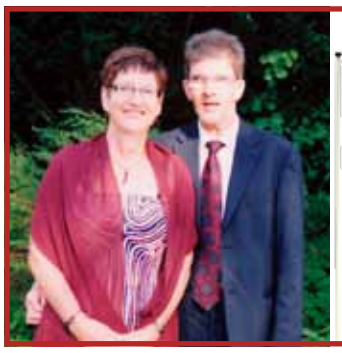
Tilmelding senest den 18. november 2012 til Kurt Christensen på tlf. 74 64 93 43

K.T.S og Kvik ønsker alle god fest

HUSK Mortensaften den 10. november

WWW.KVAERS-KRO.DK

Kværs kro



Sølvbryllup

Ann-Mari og Anton har Sølvbryllup den 10. november

Tillykke med dagen

Der er morgensang kl. 8.00

Ønskes af børn, svigerbørn og børnebørn

Gråsten-Adsbøl Menighedsråd arrangerer

Koncert med Motetkoret Sønderborg

Onsdag den 14. november 2012 kl. 19.30 i Gråsten Slotskirke

Satser af Knut Nystedt, A.U.Ringkjøb og Niels LaCour og 2 melodiøse salmer af Niels W. Gade, samt

Rheinbergers meget ekspressive og storladne Messe i es-dur for dobbeltkor

Triosonater for 2 blokfløjter, cello og orgel af hhv. Corelli og Händel med Kathrin Schröder, Christiane Wattenberg og Karen Schink

Under ledelse af Helge Granum

Fri entré

Hej Mary

Et stort tillykke med de 70 år den 12. november.

Vi glæder os til festen.

Jürgen, Børn, Børnbørn og Svigerbørn

Hjertelig tak

i anledning af vort Guldbryllup.

Venlig hilsen
Gudrun & Niels Christian Brodersen.
Dyrkobbel.

Hjertelig tak

for det store rykind, de fine gaver og de mange lykønskninger ved åbningen af min nye butik.

Det blev jeg meget glad for.

Conni

Hej Emilie

Tillykke med din 10 års fødselsdag d. 8. 11.
Håber du får en god dag.

Knus fra Mor og Far

Guldbryllup

Mary og Jürgen Christiansen, Tørsbølgade 39, Tørsbøl har lørdag den 10. november guldbryllup.

Der er morgensang kl. 8.00

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs

Benniksgaard Golfrestaurant

v/ Monica og Hans

SELSKABER
OP TIL 200 PERSONER

Telefon 73 65 42 31
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygningen og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane

Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 11. november kl. 11.00 ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 11. november *Ingen gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Søndag den 11. november kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard
Koncert med Kaare Norge kl. 16.00
Mandag den 12. november kl. 19.30
Sangaften med Hans Anker Jørgensen
Sognegården, Storegade 1

FELSTED KIRKE
Søndag den 11. november kl. 15.00 ved Oliver Karst
Børne- og familiegudstjeneste

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 11. november *Ingen gudstjeneste*

KVÆRS KIRKE
Søndag den 11. november *Ingen gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 11. november kl. 10.30
Rinkenæs Korskirke ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 11. november kl. 9.00
ved Anne-Mette Damkjær Larsen

NYBØL KIRKE
Søndag den 11. november kl. 10.00
ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 11. november kl. 10.30
ved Camilla Synnøve Hansen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 11. november kl. 19.00
Aftensgudstjeneste, tema og musikgudstjeneste ved Kingo

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 11. november kl. 11.00 Gråsten
Fælles dansk-tysk Luther-gudstjeneste med nadver

Guldbryllup i Tørsbøl

Af Søren Gülck

Mary og Jürgen Ernst Christiansen, Tørsbølgade 39, Tørsbøl, kan lørdag den 10. november fejre guldbryllup.

Jürgen stammer fra Blans, mens Mary er fra Christiansfeld. Sammen har de to børn, en søn i Kliplev og en datter i Israel, som de besøger med jævne mellemrum.

Mary har gennem tiden haft flere job, bl. A rengøring på Kværs Skole, stået i bager- og købmandsforretning i Tørsbøl og sidst i køkkenet på Julemærkehjemmet i Kollund, hvor hun med mellemrum stadig vikarierer.

Jürgen har i hele sin karriere været beskæftiget i metalindustrien, hvor han lavede landbrugsmaskiner.

May og Jürgen Christiansen i Tørsbøl fejrer guldbryllup.
Foto Søren Gülck

Som yngre stak han til søs, hvor han fik en oplevelse, der stadig står prentet i bevidstheden.

Vi fik maskinskade i Sortehavet, hvor vi et par dage drev for vind og vejr, da mandskabet fra et sovjetisk krigsskib bordede os. De mente, vi var spioner. Over for en general fyldt med medaljer og to marinesoldater med skarpladte maskingeværer måtte vi bevise vore uskyld og vi faktisk var i havsnød, husker Jürgen Christiansen.

Episoden er nu på afstand og fælles dyrker parret folkedans og er aktive i Grænsekvadrillen.

Parret ser frem til den store dag, hvor familien samles til en dobbeltfest, da Mary den 12. november fylder 70 år.

Der er morgensang. ▪

Fire gråstenere vandt præmier

Af Gunnar Hattesen

Gråsten arkiv udstillede forleden en samling billeder på biblioteket.

- Arkivet håbede ad den vej at få navne på personerne på billederne, og at nogen måske vidste hvor billederne stammede fra og hvilke beginheder, der fandt sted på de udvalgte billeder. Det har givet mange besvarelser. Der var 27 billeder med, heraf er der kommet svar på 14 af dem. Dejligt at så mange har ønsket at deltage, fortæller arkivleder Else Egholm.

Gættekonkurrence

I forbindelse med udstillingen var der en lille gættekonkurrence. Der var 10 billeder med hver tre mulige svar. Den, der havde flest rigtige i hver af de tre uger, kunne vinde en af arkivets bogudgivelser.

- Vi har nu gennemgået de besvarelser. der er tilgået arkivet. Der var ingen, der havde alle10 rigtige, men der var præmier til de fire bedste, fortæller Else Egholm.

I uge 41 havde Hanne Borgvart, Felstedvej 10, Gråsten 6 rigtige.

I uge 42 var der to, der havde 8 rigtige. Det var Axel Johnsen, Stjernevej 27, Gråsten og Hedvig Hansen, Degnevænget 17. st. th., Gråsten.

Vinder i uge 43 med 9 rigtige besvarelser var Lisbeth Kistrup, Gl. Aabenraavej 14, Gråsten.

De fire vindere får bogen "Stort og småt fra Gråsten", samlet af Johannes Ahlmann og oversat til dansk af Gerd Conradsen. Vinderne kan hente deres præmie i arkivet mandage mellem 14.00 og 18.00 eller torsdage mellem kl. 16.00 og 18.00. ▪

Ny hjemmeside

Af Søren Gülck

Gråsten Avis/Bov Avis har fået ny hjemmeside. Den nye hjemmeside byder på et væld af muligheder for læserne. Den giver blandt andet mulighed for at læse aktuelle nyheder i takt med, at de løber ind på redaktionen. I arkivet vil man kunne læse tidligere udgaver og downloade avisen i PDF format. Så hvis man er ude at rejse, så kan man altid følge med i de lokale nyheder.

Hjemmesiden finder man på adressen www.graastenavis.dk. ▪

HUSK
JULETRÆSFEST
i Kværs Hallen
Søndag den 25. november kl. 14.00 - 16.00
Poser og sodavand koster 35,00 der er mulighed for at købe kaffe, gløgg, æbleskiver og wienerbrød
Bestilling af poser senest den 22. november til: Kirsten Christensen Tlf. 7465 9531/2629 6295
Vi har i år
Amerikansk lotteri
som kan købes
Vel mødt
Støtteklubben, Kværs multi Univers, Walkieklubben Kvik, Kværs forsamlingshus og K.T.U.I.F

HISTORISK FORENING
for Graasten by og egn
EFTERÅRSMØDE
Onsdag d. 14. november 2012 kl. 19.30
i Ahlmannsparken, Gråsten.
Overinspektør Henrik Skov Kristensen, Frøslevlejrens museum, vil fortælle om Fårhuslejrens historie.
Foredraget er gratis for medlemmer, for ikke-medlemmer koster det 30 kr.
Ved mødet er der udlevering af årsskriftet.
Bestyrelsen

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Fyrren Flor
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Lige så smukt og individuelt, som livet leves – lige så personlig kan afskeden være
Ved du, hvordan du ønsker dit sidste farvel?
Måske vil du gerne bisættes fra et sted eller en kirke, der har haft særlig betydning for dit liv. Måske ønsker du at få din aske spredt over havet eller at blive begravet ved en stille højtidelighed i en personlig udsmykket kiste. Valget er dit.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer bistået ved planlægningen af det sidste farvel.
Kontakt os for en uforpligtende personlig samtale eller find 'Min sidste vilje' på **www.helmichbegravelse.dk**
Vi træffes hele døgnet
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
Helmich&søn
Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Bedemand og Stenhugger Lars Jensen
Tlf. 74470700 Hele døgnet - Ring trygt - Vi kommer, når du har brug for os.
Vi tager ikke aften, weekend og helligdags tillæg.
Hos os får du prisgaranti - Det er din tryghed.
Vores stenhuggeri servicerer alle med fordelagtige priser på gravsten, uanset valg af bedemand.
Se vores priser og store udvalg på vores hjemmeside, eller besøg vores indendørs-udstilling i Alsgade 33 Sønderborg: Det betaler sig.
TIP: Ved køb af ny gravsten, koster indhuggede inskriptioner en fast pris på 1495,- kr. inkl. moms.
Heraf kan det mange gange, rent økonomisk, bedre betale sig at købe en ny sten, fremfor at lave tilføjelser på en gammel!
www.bedemandlarsjensen.dk
Bedemand Lars Jensen - Tryghed i en svær tid
Her får du konkrete svar på konkrete spørgsmål!
Pris-garanti på bedemandsydelser og gravsten!
Stort erfaringsgrundlag inde, som uden, for folkekirken!

Invitation til tidligere korsangere fra Kværs skole

Alle tidligere korsangere fra Kværs skole inviteres til at deltage i skolens sidste julekoncert **onsdag den 12. dec., kl. 19.30 i Kværs Kirke.**

Korprøve på skolen lørdag den 8. december
kl. 10.00 - 12.00 • frokost • Generalprøve i Kværs kirke kl. 13.00

Tilmelding til Ann Nissen **senest den 15. november, tlf. 74 68 08 44** eller mail: annhelene@bbsyd.dk

Ældre Sagen
Gråsten

Hvilken computer skal jeg vælge?

Onsdag 14. november kl. 14.30-16.30 i Ahlmannsparken

Bliv bedre rustet til dit næste computerkøb.

Hans – Erik Andersen, Kontor Syd, fortæller om de forskellige muligheder, herunder også tablets –fx iPad.

Han kommer ind på fordele og ulemper ved stationære og bærbare computere, og hvad man som minimun kan klare sig med.

Pris 50 KR. INKL. KAFFE OG KAGE

Frivillige søges til alle vores aktiviteter

bl.a stolegymnastik, I.T undervisere og ud af busken aktiviteter.

Har du lyst og tid, så henvend dig til, en af bestyrelsen.

39 på Europa-tur til Strassbourg

Af Gunnar Hattesen

39 mennesker fra Gråsten-egnen har været i Europa-Parlamentet Strassbourg for at få mere viden om EU.

De oplevede hele beslutningsprocessen på nært hold, overværede en debat i salen og fik en snak med medlem af Europa-Parlamentet Jens Rohde (V), Viborg.

- Danmark bør tone rent flag. Om vi ønsker at være med i hjertet af Europa eller ønsker at blive skubbet ud på sidelinjen, sagde Jens Rohde, som appellerede til, at Danmark på sigt blev medlem af euroen.

- Hvis vi ikke løser vore problemer i fællesskab i Europa, eksporterer vi dem blot til hinanden, sagde Jens Rohde, som mindede om, at Sverige i 2008 devaluerede den svenske krone med 20%.

- Hvis alle lande havde valgt den fremgangsmåde, var det endt i en katastrofal situation, mente Jens Rohde, som advarede mod at eksportere økonomiske problemer til hinanden.

- Økonomisk fremgang sikrer politisk stabilitet i Europa, sagde Jens Rohde, som ellers klædte deltagerne godt på til EU-stoffet. ▪

I Europa-Parlamentet fik deltagerne en snak med det danske medlem Jens Rohde (V). Parlamentet har 736 medlemmer fra 27 lande. Alt oversættes til de 23 forskellige sprog i EU.

Foto Niels Graversen

Slotskirkelisten
Menighedsrådsvalg d. 13. november

Flere kulturelle tilbud til alle aldre

En kirke tilpasset tiden vi lever i

En mere nyskabende og udadvendt kirke.

Kirken skal være mere end en lejlighedskirke

Søren Gülck
Fotograf & Salgschef
på Gråsten Avis

Synliggørelse af Gråsten Sogn, ved flere og anderledes oplevelser gudstjenester og arrangementer.

Større åbenhed omkring menighedsrådet.
Åbne dagsordner og inddragelse af menigheden i beslutningerne.

Hans Peter Toft
Fhv. Radio Tv Forhandler
og Fhv. formand for
Gråsten Handelstandsforening

Husk at stemme - Valget er dit

LÆSERBREV

Folkekirken skal i offensiven

Det siddende menighedsråd i Gråsten har gjort et godt stykke arbejde de seneste 4 år. Men det er altid sundt og motiverende at få nye kræfter og idéer ind.

Mange har meldt sig ud af Folkekirken, der er Danmarks største forening. Hvorfor kan man med rette spørge.

Et svar kunne være, om Folkekirken forsømt at tilpasse sig tiden. Lever Folkekirken måske for langt fra virkeligheden udenfor kirkemurerne? Er Folkekirken i dag kun en lejlighedskirke, hvor den yngre generation kun kommer til dåb, konfirmation og begravelse?

Er det hele ved at blive for lukket? Er der behov for at åbne op og tage medansvar i hverdagen?

Ja det er blot nogle af de konkrete tiltag, vi på Slotskirkelisten gerne vil arbejde for.

Derudover vil vi gerne udbygge det udenoms kirkearbejde i sognet, tage mere hånd om opgaverne og synliggøre Gråsten Sogn ved flere anderledes oplevelses gudstjenester og arrangementer.

Vi vil arbejde for større åbenhed omkring menighedsrådet åbne dagsordner, inddragelse af menigheden i beslutningerne, et godt samarbejdsklima i menighedsrådet og mere ungdom ind i Folkekirken.

Er du enig i disse synspunkter, så kan du med fordel sætte dit kryds ved Slotskirkelisten tirsdag den 13. november.

Søren Gülck, Kandidat for Slotskirkelisten, Gråsten

Gråsten og Omegns
Stiftet 1942
Pensionistforening

Vi indbyder hermed til vor årlige

JULEFROKOST

LØRDAG DEN 17. NOVEMBER KL. 13.00
I AHLMANNSPARKEN, GRÅSTEN

PROGRAM:

Julefrokosten sammensættes således:
Hvide sild, stegte sild, karrysalat
½ æg med rejer og tomat
Sylte og surrib, sennep og rødbeder
Grønlangkål med kålpølser
Ribbensteg med gammeldags hvidkål
Ost og frugt
Kaffe, the med hjemmebagte småkager

Deltagerpris kr. 150,-
Drikkevarer til favorable priser

Tilmelding til Karin Margrethe Sørensen, tlf. 74 65 04 48,
Anna Marie Christesen, tlf. 74 65 05 57 eller
til en af øvrige bestyrelsesmedlemmer

Tilmelding senest onsdag den 14. november 2012

Blomsterbutik er genåbnet

Af Gunnar Hattesen

Efter 9 måneders barsel har 30-årige Maria Schwartz genåbnet blomsterbutikken Amaryllis i Broager.

- Det har været dejligt at møde kunderne igen, siger en glad indehaver, Maria Schwartz, der 23. februar født datteren Ida, der nu er i dagpleje i Broager. I forvejen har hun Anja på 4 år.

Udover blomster sælger Amaryllis også brugskunst, vin og chokolade.

Butikken holder åbent mandag, torsdag og fredag kl. 9.30-17.30, tirsdag- onsdag 9.30-15.30 og lørdag 9.00-13.00. ▪

Maria Schwartz er glad for atter at møde kunderne efter ni måneders barsel.

Foto Jimmy Christensen

Broager Sparekasse får underskud

Finanstilsynets netop overståede besøg hos Broager Sparekasse viste, at sparekassen klarer sig pænt og overholder alle tilsynsdiamantens fem pejlemærker.

Men skærpede regler betyder, at sparekassen skal afsætte yderligere 45 millioner kroner til nedskrivninger. Sparekassedirektør Lars Christensen ærgrer sig over de nye regler, der medfører, at Broager Sparekasse forventer et underskud på mellem 25 og 30 millioner kroner i 2012. Han understreger dog samtidig, at de ekstraordinære nedskrivninger på ingen måde rokker ved, at sparekassen stadigvæk er et solidt pengeinstitut. Nedskrivningerne er ikke realiserede tab, og derfor forventer Broager Sparekasse, at der kan tilbageføres en stor del af nedskrivningerne løbende.

Vi har solvensreserveret til de ekstraordinære nedskrivninger, så derfor får de ingen betydning for vores kreditværdighed. Vores solvensmæssige overdækning vil stadigvæk være den samme. Broager Sparekasse er stadig et solidt pengeinstitut. Havde det ikke været for de nye nedskrivningsregler ville vi have haft et af de bedste regnskabsår nogensinde, og vi ser derfor lyst på fremtiden, siger Lars Christensen.

Sparekassen læner sig op ad et flot basisresultat for første halvår 2012, hvor den havde en vækst på 91 % i forhold til 1.halvår 2011. Pengeinstituttets basisindtjening hører desuden til i den bedste 1/3 blandt alle landets pengeinstitutter set i forhold til samlede udlån og garantier. Broager Sparekasse ligger da også efter besøg af finanstilsynet inden for alle tilsynsdiamantens grænseværdier på de fem pejlemærker; summen af store engagementer, udlånsvækst, ejendomseksponering, stabil funding og likviditetsoverdækning. ▪

Aut. Kloakmester og Anlægsstruktør
Søren Hansen ApS
Egernsund
24 43 97 62

Aut. Kloakmester
Tv-inspektion
Separering regn / spildevand
Nyt anlæg / Reparationer
Kortstrømpeforringer/pointliner
Rotte Stop Propper
Omfangsdræn

Anlægsstruktør
Belægningsarbejde
Jordarbejde
Fundamenter / Betonarbejde
Asfalt reparationer
Snerydning
Kørsel minigraver, rendegraver

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

VI KØBER OGSÅ
SØLV og GULD
BROAGER
ANTIK & NOSTALGI
Sct. Pauli 28 · 6310 Broager
7444 2425 · 4079 1647 · jan@broagerantik.dk

KONCERT
I BROAGER KIRKE
SØNDAG
DEN 11. NOVEMBER
KL 16.00

Kaare Norge

Kaare Norge er Danmarks mest kendte og elskede klassiske sologuitarist
Kaare Norge har givet koncerter over det meste af verden - og fået fremragende pladeanmeldelser i mange førende musiktidsskrifter.
Bl.a. har den ansete franske anmelder, Alan Miteran (La Guitarre), kaldt Kaare Norges transskription af Bachs Partita nr. 4 i D-dur for "en værdifuld berigelse af guitarlitteraturen", og den engelske anmelder, Colin Cooper fra Classical Guitar) forudså allerede ved Kaare Norges debutplade, at Kaare Norge havde "The dimensions of a star in the making".
Kaare Norges karriere har været et succesrigt forløb med traditionelle/utraditionelle arrangementer, 17 pladeudgivelser, omkring 40 - 55 koncerter om året og regelmæssig TV- og radiooptræden.

BROAGER SOGN

Entre 100 kr.

Amaryllis
åbner igen
Efter en veloverstået barselsperiode
slår Amaryllis igen dørene op
torsdag den 1. november kl 9.30.
Butikken står klar med en masse
lækre og friske varer.

Åbningstilbud
2 grenet Orkide
kun kr. 60,-

Jeg glæder mig til at gense alle mine dejlige kunder
– Maria Schwarz

OBS nye åbningstider:
Mandag 9.30 - 17.30
Tir - Ons 9.30 - 15.30
Tors - Fre 9.30 - 17.30
Lørdag 9.00 - 13.00

Amaryllis
BLOMSTER & GAVEARTIKLER
Storegade 18 . 6210 Broager . Tlf. 74 44 29 00

Der var stor interesse for at høre nærmere om de tre rejser i 2013.

Foto Flemming Æbelø

97 til rejsemøde

Af Frede Weber Andresen

Interessen for at komme ud at rejse var stor, da Ældre Sagen Broager forleden holdt "Rejsemøde".

Samarbejdspartneren Hanstholm Rejser ved rejseleder Niels Graversen præsenterede 3 planlagte flerdagsrejser.

Første tur er en 9 dages tur til Gardasøen med afrejse den 1. juni 2013. Anden tur er en 3 dages tur med afrejse den 5. august til bl.a. Nordsjælland, hvor Lousiana, Fredensborg og Frederiksborg slotte indgår sammen med Cirkusrevuen på Bakken.

Sidste tur er 5 dage til Rügen med afgang den 30. september.

Der blev åbnet for tilmelding denne aften og solgt 49 pladser til Rügen, hvor der bliver oprettet venteliste. Der er god plads på de andre ture. Tilmelding til Nowak tlf. 7444 2371, hvor der dels fås nærmere oplysninger, men også program kan bestilles for samtlige ture. Disse kan også fås pr. mail med oplysninger om priser, indhold m.v. bestil ved f.w.andresen@mail.dk. ▪

Hubertus/ jagtgudstjeneste i Egernsund Kirke

Onsdag den 7. november kl. 19.00

Jagthornsblæserne fra Gråsten kommer og spiller.
Alle er velkommen.

Sogneeftermiddag i præstegården

Torsdag den 8. november kl. 14-16
med forfatter Linda Lassen

Linda Lassen vil fortælle om sit forfatterskab og om inspirationen til sine mange bøger.

Egernsund Kirke

EGERNSUND PENSIONISTFORENING
afholder

GENERAL FORSAMLING

på Egernsund Skole
den 29. november kl. 14.00

Evt. forslag til ændringer af vedtægter bedes sendt til Marie inden 16. oktober

Foreningen giver kaffen

Broagerlands Skytteforening
indkalder hermed til

Generalforsamling

ONSDAG DEN 21. NOVEMBER KL. 19.30
I KLUBLOKALET I BROAGERHALLEN

Dagsorden iflg. vedtægter

Forslag til generalforsamlingen skal være formanden i hænde senest den 12. november.

M.v.h.
Bestyrelsen

Egernsund lotto

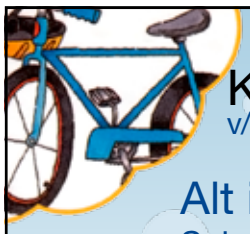
Mandag den 12. november kl. 19.00
på Egernsund Skole

Spil nr. 37 giver 500 kr. kontant.
Puljespil for 550 kr.

Gæs, store ænder, kalkuner som gevinster.

Vi glæder os til at se dig
HK 71 og Frem Egernsund

FREM



Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb

Alt i cykelreparationer
Salg af cykler og tilbehør

ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00

Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager

www.kimscykelservice.dk Jeg henter og bringer

Skeldevej 17, 6310 Broager Telefon 7444 9409

BROAGER PENSIONIST-FORENING

Salg af tøj til damer og herrer
Torsdag den 22. november kl. 14.00
på Degnegården

Lotto
Torsdag den 6. december kl. 14.00

Julehygge på Degnegården
Torsdag den 13. december kl. 14.00
Vi syger julesange, underholdning
Kaffe med kløben og lagkage frugt og slik
Deltagerbetaling 60 kr. pr. person

Salg af lodder til amerikansk lotteri
Max 100 pers.

Tilmelding efter først til mølle metoden

Tilmelding senest den 6. december
til Viggo mobil 2297 9930 eller
Lilian mobil 3053 3861

2013 –2013—2013

Lotto
Torsdag den 3. januar kl. 14.00

Motion
Starter den 2. januar kl. 09-30

Keglen
Starter den 7. januar

Bestyrelsen ønsker alle en god jul og et godt nytår

Så sker det igen!

Hobby- og salgsudstilling 2012

I Egernsund Skoles aula
Skovgade 13
Lørdag den 10. og
søndag den 11. November
Fra kl. 10 – 16

Der vil være et kaffehjørne hvor der kan købes kaffe og gløgg med æbleskiver

Der er gratis entré

Hobbyklubben

RAVNS MALERFIRMA

Tlf. 40 74 27 24

– alt malerarbejde udføres
– vi giver 20% på maling i butikken

ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Fredag 14.30-16.30
Lørdag 9.00-12.00
VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

Super
Brugsen
Broager

Blandet fars
5-12%

100.00

Kirsebær sauce
Skælskør

½ ltr.
9.95

Cherry valley And

Spar 34.95

3.000 gr.
95.00

coop
Morgenbrød eller Flutes

Spar 12.00

1 pose
7.95

coop
Hakket oksekød
5-12%

1.000 gr.
45.00

Slagterens hjemmelavede kålpølser

8 stk
40.00

Engelsk bøf eller medaljoner med bacon
ca. 800 gr.

100.00

Tuborg Julebryg

20 dåser
eller
30 flasker
99.95

+ embl. max 2 kasser pr kunde

BAGERAFDELINGEN

Kanelstang

20.00

DELIKATESSEN

Uspecificeret smørrebrød

6 stk
85.00
Skal forudbestilles

Stjerne kaster

25.00

Endagstilbud

MANDAG

Hjemmelavet
Sardel og spegepølse
SAMPAK
Spar 29.95
59.95

TIRSDAG

Coop Skive ost
Pr. pk.
20.00

ONSDAG

Hvidkål, rødkål & kålrabi
Danmark kl. 1
FRIT VALG
6.95

TORSDAG

Franskbrød
12.00

FREDAG

Vej selv slik
Pr 100 gr.
8.95

LØRDAG

Landgangsbåde
2 stk.
Spar 19.00
55.00

SØNDAG

Wienerstang
20.00

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder tirsdag den 6. november til og med lørdag den 10. november 2012. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

Gang i suppegryden

Af Gunnar Hattesen

Det blev til et par hyggelige timer i Degnegården. Foto Jimmy Christensen

Formand for Ældre Sagen i Broager Mona Rathje, borgmester Aase Nyegaard og næstformand i Ældre Sagen Frede Weber Andresen nyder suppen. Foto Jimmy Christensen

Ældre Sagen i Broager havde forleden 93 personer forbi i Degnegården til suppeaften.

Det blev til et par hyggelige timer, hvor man nød en gang klar kartoffelsuppe.

Flere lokale politikere var inviteret med til spisningen, deriblandt borgmester Aase Nyegaard, tidligere borgmester i Broager Jørn Lehmann og byrådsmedlem Erik Lorensen. Derudover deltog også Ingrid Branner fra Ældre Sagens hovedkontor i København.

Der var en rigtig god stemning ved bordene, og der blev snakket godt i de to timer, spisningen varede. ▪

Kaare Norge

Den kendte klassiske pianist Kaare Norge spiller søndag den 11. november kl. 16.00 i Broager Kirke.

Kaare Norge har udgivet 17 plader, og han giver et halvt hundrede koncerter om året foruden optrædener i tv, radio i ind- og udland.

Nu er han klar med et nyt album, hvor han spiller både Beatles, Eric Clapton, Flamenconumre af Kaare Norge, spanske klassiske værker af Miguel Lobett og temaet fra krigsfilmen "Dear Hunter". ▪

Tømrermester Bent Christensen tilbød udskiftning af vinduer, isolering og montering af solceller. Foto Jimmy Christensen

50 til energimesse

Folk kunne få masser af oplysninger om at spare på energien, da der var grøn energi messe i Skelde.

Blandt de besøgende var der stor interessere for at få renoveret boligen. ▪

SKODSBØL GÅRDBUTIK

Julen nærmer sig med raske skridt
Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik

- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... **60 kr** pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... **90 kr** pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... **79 kr** pr kg
- Muskus Ænder 3-4 kg ..... **79 kr** pr kg

ÅBNINGSTIDER
Fjerkræ til julen.
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 7444 1589 Mobil 4115 2889

BILLIGERE BILSYN I BROAGER

SYN Alle køretøjer max. 3500 kg

Bilsyn nu kun
350,-
inkl. moms

NU OGSÅ AFDELING I NORDBORG:
TVÆRVEJ 1
6430 NORDBORG

ÅBNINGSTIDER

Mandag-tirsdag	8.00-16.00 / Broager
Onsdag	9.00-15.30 / Nordborg
Torsdag	8.00-17.00 / Broager
Fredag	8.00-15.30 / Broager
eller efter aftale	

Bestil tid til bilsyn hos
Christian Jørgensen tlf.
61 60 08 08
Nemt og billigt

HUSK Vi har også motorkontor!

BROAGER BILSYN
Ved Christian Jørgensen
Ramsherred 3, 6310 Broager
www.bbsyn.dk CJ@broagerbilsyn.dk

Sikkerhed i byen
www.BBSYN.DK
61 60 08 08
Broager Bilsyn

home Broager præsenterer...

Ældre kalksandstensvilla

Gråsten | Buskmosevej, Rinkenæs

1 plansvilla fra 1973 opført i kalksandsten med betontag beliggende tæt på Rinkenæs og Gråsten by. Området er meget naturskønt med skov og vand indenfor kort afstand af villaen, som giver mulighed for mange skønne oplevelser året rundt.
Villaen fremtræder i oprindelig stand og derfor skal der påregnes renovering.

Sag: 703-00117 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**450.000**
Udb.:	**25.000**
Brutto/Netto:	**3.061/3.099**
Alternativt finansieringsforslag:	2.590/2.882

137 m² | 706 m² | 1973 | 3 | 1 | Energi G

Meget sjælefuld og charmerende villa

Gråsten | Skolegade

En villa med helt unik beliggenhed, hvor alle årstider kan opleves på tætteste hold. Villaen ligger med grund helt ned til slotssøen i Gråsten med skoven som den smukkeste baggrund der findes. Udover de smukke naturoplevelser ligger villaen midt i byen i gåafstand til alt. Skolen ligger få meter fra villaen.

Sag: 703-00103 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**2.395.000**
Udb.:	**120.000**
Brutto/Netto:	**13.587/11.996**
Alternativt finansieringsforslag:	11.380/11.057

236 m² | 572 m² | 1901 | 6 | 3 | Energi C

Lejlighed midt i Gråsten by

Gråsten | Elleygade

Her er muligheden for at bo helt centralt midt i Gråsten by med kort afstand til indkøbsmuligheder, togstationen og byens butikker i en overkommelig lejlighed med gode parkeringsmuligheder. Lejligheden er velindrettet og perfekt til den enlige eller ægteparret, som ønsker at nyde tilværelsen uden have og vedligeholdelse af huset.

Sag: 703-00183 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**375.000**
Udb.:	**25.000**
Brutto/Netto:	**2.709/2.582**
Alternativt finansieringsforslag:	2.379/2.438

1963 | 65 m² | 58 m² | 1 | 1 | Energi D

Bo til under 1500 kr. pr. md..... ring og hør hvordan

Gråsten | Stenvej, Rinkenæs

Spændende villa med rigtig mange muligheder til den pladskrævende familie med mange hobbies eller den selvstændige, som ønsker at drive liberalt erhverv fra ejendommen. Villaen fremstår i ældre men velplejet stand og rummer gode opholdsrum i stueetagen og hele 4 værelser på 1. sal.

Sag: 703-00229 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**995.000**
Udb.:	**50.000**
Brutto/Netto:	**6.727/6.291**
Alternativt finansieringsforslag:	5.911/5.969

266 m² | 3561 m² | 1913 | 8 | 3 | Energi F

Villa med super beliggenhed tæt på skoven og slots-

Gråsten | Skovvej

Solid og charmerende rødstensvilla opført i 1936 og efterfølgende en tilbygning i 1972. Villaen har en super beliggenhed i et stille men alligevel meget bynært område tæt på den store Gråsten skov og slotssøen - et oplagt område for den aktive familie at benytte sig af. Flot INVITA køkken og nyere badeværelse og vinduer.

Sag: 703-00178 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**825.000**
Udb.:	**45.000**
Brutto/Netto:	**5.119/4.622**
Alternativt finansieringsforslag:	4.378/4.313

129 m² | 408 m² | 1936 | 4 | 2 | Energi C

Meget charmerende byhus lige ned til slotssøen

Gråsten | Skolegade

Super flot og velbeliggende byhus i Gråsten med grund helt ned til den smukke slotssø og den farverige Gråsten skov som baggrund. Villaen har gennemgået en omfattende renovering med respekt for husets oprindelige alder og fremstår meget hyggelig og indflytningsklar. Villaen er veldisponeret med opholdsrum i stueetagen og soveafdeling på 1. sal.

Sag: 703-00236 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**1.495.000**
Udb.:	**75.000**
Brutto/Netto:	**8.339/7.099**
Alternativt finansieringsforslag:	7.029/6.565

71 m² | 212 m² | 1899 | 4 | 3 | Energi D

BROAGER
v/ Merete Lund Brock & Henning Brock
Statsaut. ejendomsmæglere, MDE
Storegade 7, 6310 Broager
broager@home.dk
Tlf. 74 44 16 98

home
vi vil være din foretrukne ejendomsmægler
www.home.dk
EJENDOMSMÆGLERKÆDE FOR DANSKE BANK KONCERNEN

Ny brandbil i Ullerup

Ny brandbil til Ullerup Frivillige Brandværn

Ullerup Frivillige Brandværn fik forleden en ny tankvogn, som erstatter den nuværende og næsten 30 år gamle tankvogn. Det bliver samtidig en kraftig opgradering og der følger nye og større opgaver med.

- Dette bliver kun den 3. tankvogn i Ullerup siden vi anskaffede den første i 1972, så man kan ikke sige vi skifter tit, siger brandkaptajn Jørn Mathiesen, som peger på, at den ekstra store tankvogn skal ud til alle større brande i området, så der altid vil være vand nok. ▪

Foredrag om HPV og Kræft

Ansvarlig for forskning og screening mod livmoderhalskræft, overlæge Jalil Hariri, Patologisk Institut, Sygehus Sønderborg vil den 12. november kl. 19.00 holde foredrag over emnet: Humant Papilloma Virus (HPV) og kræft.

HPV er en medvirkende årsag til livmoderhalskræft, kræft i skeden og på kønslæberne. En stor del af kræftsygdomme i endetarm samt mund og svælg i begge køn er også HPV relaterede. Vaccinen beskytter i større grad mod disse sygdomme.

HPV relaterede sygdomme er med andre ord ikke kun kvindesygdomme, men mænd og drenge har også gavn af vaccinen mod HPV.

Tilhørerne kan høre, hvorfor vore børn, børnebørn bør vaccineres mod HPV virus.

Efter kaffen vil der være mulighed for at stille spørgsmål til overlægen.

Det koster 60 kr. at deltage i arrangementet, men så får man også kaffe/te med brød.

DOF Nybøl Fritids Forening og Kræftens Bekæmpelses Lokaludvalg i Sundeved står for arrangementet.

Arrangementet er flyttet til Skolebiblioteket på Nydamskolen i Vester Sottrup. ▪

Lanternefest i Ullerup

Chresten Dall strålende om kap med hans flotte lanterne, som han selv havde malet.

Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Der var trængsel på det gamle rådhus i Ullerup, hvor dagplejebørn fra Ullerup, Blans og Avnbøl forleden var samlet lanternefest.

Det er 2. år i træk at dagplejerne afholdt lanternefest, hvor også forældre og bedsteforældre var inviteret med.

De fleste børn havde med lidt hjælp fremstillet flotte lanterner- enten i sylteøjsglas og mælkekartoner. Nogle havde taget skridtet fuldt ud og klædt sig ud som græskarmand.

Efter at lanternerne var tændt gik man i samlet flok rundt om det gamle rådhus inden turen sluttede indendørs, hvor børnene på bedste vis sang for personalet.

Dagen sluttede i kælderen med kage og hygge sammen med forældre og bedsteforældre. ▪

Dræbt på motorcykel

For høj fart i en højresvingskurve på Højsvej ved Ullerup har formentlig kostet en 48-årig mand livet natten til mandag i sidste uge.

Han var dræbt på stedet, og motorcyklen stod i brand, da politiet ankom.

Ulykken skete omkring kl. 2 om natten, og der var ingen øjenvidner i nærheden. Manden arbejdede på slagteriet i Blans. ▪

Billeder fra gamle dage

Når sæsonens sidste Vester Sottrup Biblioteks Café finder sted onsdag den 7. november kl. 16.00 vil det blive muligt at høre om Sundeved Lokalhistoriske Arkiv. Her vil arkivleder Frede Jensen og formand John Solkær fortælle om, hvordan arkivet arkiverer materialer og den sikkerhed der er, når man afleverer arkivalier til arkivet.

Frede Jensen og John Solkær vil også vise billeder, som de gerne vil have hjælp til at identificere. ▪

StenderupAutoMester
Flere glade bilister
BILER TIL SALG
Besøg også vores værksted, som har lave priser på service og reparationer
Stenderup Auto, Stenderup 40, 6400 Sønderborg
Telefon 74469091 Fax: 74469095

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Kræftens Bekæmpelse

Foredrag om HPV og kræft

Mandag den 12. november kl. 19.00 vil Overlæge Jalil Hariri Sønderborg Sygehus fortælle om HPV (Humant Papilloma Virus) og kræft.

Foredraget er arrangeret af DOF Nybøl Fritids Forening og Kræftens Bekæmpelses Lokaludvalg i Sundeved.

Sted: Skolebiblioteket på Nydamskolen i Vester Sottrup.

Pris 60 kr. inc. kaffe.

Gerne tilmelding til Alex Harttung 2176 5366, Marie Carstensen 7446 7714 eller Anna Matthiesen 7446 1259

Bemærk: Mødet er flyttet til Nydamskolen.

Hørt i byen

Smokie fik efter koncerten leveret grillkyllinger med pommes frites fra Perronen i Gråsten.

Koncerten med Smokie gav et overskud på over 100.000 kroner til Støtteforeningen for Kværs Friskole.

Det var Hans Lenger, som fik Smokie til Kværs. Han har altid godt kunnet lide bandets musik, og har altid drømt om at få dem til Kværs.

Ulrik Sandvei fra Gråsten, er taget på en 5-dages jagttur til Irland for at skyde Sigahjorte. Det er 17. jagttur til den grønne ø.

Aabenraa Kommune har købt Damms Gård i Felsted, som skal omdannes til et medborgerhus.

Gråsten Menighedsråd har brugt knap en million kroner på en bedre indrettet præstegård. Der er kommet en ekstra indgang, køkkenet er flyttet, der er kommet et handicap venligt toilet og en rampe, der sikrer adgang for kørestolsbrugere. Præstegården er opført i 1950.

Lederen af Gråsten Friskole, Morten Asmussen, har efter kun et halvt år i stillingen fået nyt job. Han er blevet leder af Den Internationale Skole i Sønderborg. Indtil stillingen bliver besat er Gitte Hansen konstitueret som skoleleder.

Dagli Brugsen i Kliplev havde lørdag lovet kunderne hot dogs til 10 kroner, men pølsemanden glemte aftalen.

De to indehavere af Broager-Gråsten Radio og TV, Leif Hansen og Henning Christensen, er draget på en 9-dages rejse til Japan, inviteret af Panasonic. ▪

164 spiste på Kværs Kro

Som optakt til koncerten med Smokie i Kværshallen valgte 164 personer at nyde en god middag på Kværs Kro. Her ses nogle af de spisende gæster fra CenterPub i Gråsten.

Foto Jimmy Christensen

KONFIRMATION 2013

Konfirmationsaftener

Onsdag den 16. januar 2013 kl. 19.00

Torsdag den 17. januar 2013 kl. 19.00

på Papirmuseet i Gråsten

Interesserede butikker, pengeinstitutter og kroer kan tilmelde sig med stand til Profil Optik Gråsten tlf. 7465 2516

Seniorrådet Jylland

indbyder til et eftermiddags arrangement med

Jytte Dreyer

i Ahlmannsparken i Gråsten.

Mandag den 19. november kl. 14.30

Jytte Dreyer er kendt fra en lang række radio og T.V. udsendelser.

Hendes foredrag denne eftermiddag hedder:

"Livsglædens Nødvendighed"

Jytte Dreyer siger: "Vi kan ikke tit nok minde hinanden om, hvor vigtigt det er at holde fast i livsglæden, for livet er nu engang ikke det værste man har – tænk bare på alternativet".

Kaffen koster kr. 45.00

Tilmelding senest onsdag den 14. november til:

Eva Frederiksen, Brunsnæs, tlf.: 7444 2923/4198 2923
Inger Normann Jacobsen, Vester-Sottrup, tlf.: 74467254/22449584

Pasfoto på 3 minutter

Studie 66

Fotograf og Fotohandel

v/ Alfred Køpke

Borggade 1, Gråsten

Tlf. 7465 0999

Foreningen Norden Sønderborg/Gråsten

Skumringstime

Hør en historie i stearinlysenes skær, læst op af Anton Mortensen, og nyd guitarmusik fra "De gyldne Strenge" med musik af Torben Andersen

Mandag den 12. november kl. 19.00 på Biblioteket Gråsten

Pris: 30 kr.

Billetter købes på biblioteket og ved indgangen, hvis der er nogle tilbage

Arrangeret i samarbejde mellem Foreningen Norden Gråsten/Sønderborg og biblioteket

ÅBENT

MANDAG - FREDAG

8.00 - 20.00

LØRDAG & SØNDAG

8.00 - 17.00

GRÅSTEN Super Brugsen

JULEFROKOST 2012

Det store Julebord på Kværs Kro

på følgende dage: 30. november og 8. december

består af følgende retter:

Kværs krø

SERVERES PÅ BORDET: Marinerede sild, karrysalat, stegte sild i lage samt brød og smør.

ANRETTET PÅ "TAG SELV BORD":

Varm fiskefilet med remoulade. Fersk røget laks med flødepeberrod. Kold dampet laks med cocktaildressing caviar og asparges. Rejer med mayonnaise og citron. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Surrib med rødbeder og sennep. Æbleflæsk. Medister, sylte og andesteg. Frikadeller med sønderjysk hvidkål. Ribbensteg med rødkål. Glaseret hamburgerryg og kålpølser med grønlangkål. Forskellige oste med kiks og druer. Ris a la mande med kirsebærsauce og frugtsalat med chokolade

Prisen i år er kr. **198,-**

Inklusive LIVE musik der skaber en god stemning til et bredt publikum

Traditionel Julebuffet

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse. Ris a la mande med kirsebærsauce

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Andesteg med rødkål	kr. 22,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Brød og smør	kr. 15,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Sylte	kr. 12,00
Røget laks	kr. 18,00	Medisterpølse	kr. 15,00
Brunede kart.	kr. 10,00	Ribbensteg	kr. 15,00

Pris pr. kuvert kr.

103,50

Mortens aften

Husk vores traditionelle Mortens aften lørdag den 10. nov. fra kl. 18.00 og søndag middag d. 11. nov.

Menu: Rejecocktail, Andesteg med tilbehør, Ris a la mande eller pandekager med is.

Mortens aften menu m. forret eller dessert 148,-

Mortens aften menu m. forret og dessert 178,-

Husk bordbestilling

Husk vi laver også utraditionel julebuffet.

GRATIS LEVERING

Vi leverer overalt ved min. 12 personer uden beregning, blot De leverer den rengjorte emballage tilbage.

Kværsgade 9-11 · Kværs
6300 Gråsten

www.godjulefrokost.dk

Tlf. 74 65 92 06
info@kvaers-kro.dk

Estate Gråsten - Vi gør boligjagten sjovere

Ejerlejlighed på kvisten

Ejerlejlighed

Gråsten
Jernbanegade 2
Charmerende lejlighed med udsigt over midtbyen samt slotsøen. Lejligheden er etableret ved hovedrenovering i 94/95 og fremstår lys og venlig, med højt til loft samt store vinduepartier som giver et godt lysindfald.

Pris: 975.000 **Brt.:** 5.765
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.278
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.728/2.808
Sagsnr. 122-1

m²	m²			
113	113	2	2/1	1902

Fantastisk udsigt til Flensborg Fjord

1- familieshus

Alnor
Sundkobbel 42
Hvem vil ikke gerne vågne op til sådan en udsigt? Nu har du muligheden for at få de perfekte rammer om hele familien, med en dejlig beliggenhed i Alnor og panorama-udsigt til vandet?

Pris: 1.995.000 **Brt.:** 10.833
Udb.: 100.000 **Nt.:** 9.260

Sagsnr. 229

C

m²	m²			
203	734	2/4	2	1973

Andelsbolig ved vandet

Andelsbolig

Gråsten
Bryggen 19, 1. th
Attraktiv andelsbolig beliggende ved Gråsten havn. Her er der lagt vægt på sikkerhed, minimal vedligeholdelse, fantastiske omgivelse og et velindrettet boligareal.

Pris: 245.000 **Brt.:** 5.672
Udb.: 245.000 **Nt.:** 5.672

Sagsnr. 484

C

m²				
98	1/2	1/2	2004	

Velholdt parcelhus

1- familieshus

Egernsund
Æblehaven 7
Velholdt parcelhus beliggende i Egernsund nær Egernsund havn og omgivet af skøn natur såsom skov, strand og vand. I Egernsund findes der et attraktativt børneunivers, som huser skole, børnehave, SFO samt vuggestue.

Pris: 1.055.000 **Brt.:** 5.755
Udb.: 55.000 **Nt.:** 5.289

Sagsnr. 404

D

m²	m²			
127	720	1/3	1	1983

Velbeliggende Rødstenshus

1- familieshus

Egernsund
Engvej 23
Huset er beliggende på rolig villavej i Egernsund by, hvorfra der er kort afstand til Gråsten og Sønderborg. Til huset hører dejlig have med god plads til et par hyggekroge. Flisebelagt terrasse foran huset samt sti til havelåge.

Pris: 525.000 **Brt.:** 3.480
Udb.: 30.000 **Nt.:** 3.387

Sagsnr. 554

E

m²	m²			
104	730	1/2	1	1961

Sommerhus med god beliggenhed

Fritidshus

Egernsund
Teglbakken 22
Pænt lille sommerhus med en dejlig beliggenhed i attraktivt sommerhusområde ved Flensborg Fjord. Her får du et sommerhus hvor du kan glemme hverdagen og rigtig kan slappe af med familien.

Pris: 650.000 **Brt.:** 4.115
Udb.: 35.000 **Nt.:** 3.771

Sagsnr. 314

m²	m²			
51	803	1/2	1	1977

Stor villa med nyt gasfyr

1- familieshus

179 KVM BOLIG TIL EN BILLIG HUSLEJE!

Kværs
Kværsgade 25
Huset er centralt beliggende i byen og giver dejlige rammer til den pladskrævende familie. Til huset hører muret garage overdækket terrasse og nem lille have. Der er netop indsat nyt naturgasfyr.

Pris: 595.000 **Brt.:** 3.675
Udb.: 30.000 **Nt.:** 3.435
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.438/2.358

D

Sagsnr. 105

m²	m²			
179	598	1/4	2	1920

Ejendom med god udenomplads

Nedl. landbrug

Tråsbøl
Tornhøjvej 30
Søger du efter en ejendom med god udenomsplads og stort udhus på 235 kvm? Så har vi huset her. Udhuset er indrettet med garage, stort værksted samt fyrrum hvor træfyret står. Derudover er der et stort grundareal på 4383 kvm.

Pris: 1.095.000 **Brt.:** 6.637
Udb.: 55.000 **Nt.:** 6.090

Sagsnr. 243

E

m²	m²			
177	4.383	2/4	2	1955

Charmerende lejlighed

Ejerlejlighed

Gråsten
Østersøvej 4, st. th.
Ved Gråste havn sælges denne lækre ejerlejlighed der er beliggende i stueplan. Ferieboligerne fremstår med træfacade i svenskrød farve med hvide gelændere, friser samt vindues- og dørelementer.

Pris: 1.180.000 **Brt.:** 7.147
Udb.: 60.000 **Nt.:** 6.739

Sagsnr. 525

C

m²				
92	1/2	st/3	2007	

Moderne og veludnyttet bolig

Andelsbolig

Nybøl
Langballe 59
Andelsboligen der er opført i 2008, er bygget af gode materialer, og fremstår som en moderne bolig med en god indretning.Der er egen carport, redskabsrum samt have med terrasse.

Pris: 250.000 **Brt.:** 4.700
Udb.: 250.000 **Nt.:** 4.700

Sagsnr. 126

m²				
106	1/3	1	2008	

Velholdt parcelhus med garage

1- familieshus

Ullerup
Bakkensbro 5
Velindrettet parcelhus med skiftereternittag og termovinduer. Huset er indrettet med 2 værelser og soveværelse. Stor vinkelstue, køkken, bryggers samt badeværelse. Til huset hører muret garage og velanlagt have.

Pris: 925.000 **Brt.:** 5.408
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.178
Alternativ finansiering:
Brt./net: 2.747/2.696

E

Sagsnr. 281

m²	m²			
125	789	1/3	1	1968

Pæn og billig andelsbolig

Andelsbolig

NYE VINDUER OG DØRE

Ullerup
Trekanten 42
Sagsnr. 437 Her får du en pæn andelsbolig med tilhørende have og carport. Boligen bliver opvarmes med nyere naturgasfyr fra 2007. En præsentabel andelsbolig med en billlig husleje og god beliggenhed

D

Andelsbevis: 370.000
Mdl. boligafgift: 1.954
Mdl. forbrugsafg. a/c: 856

m²				
84	1/2	1	1989	

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs **Uge 45 6. november 2012 5. årgang**

Livlig handel i Padborg

Af Gunnar Hattesen

De handlende i Padborg havde en livlig handel ved Åben weekend i Torvecentret.

Det vrimlede med folk, og fra kræmmerne lød der tilfredse meldinger og brede smil.
Hos Bibbe flokkedes kunderne omkring tøjstativerne. Et højdepunkt var søndag formiddag, hvor fem mannequiner viste efterårets- og vinterens spændende nyheder på catwalk foran butikken.

Foto Jimmy Christensen

GUDSTJENESTER

Kollund Kirke	d. 11. november	9:30	Majbrit Daugaard
Bov Kirke	d. 11. november	10:00	Malene Højen Lundqvist
Holbøl Kirke	d. 11. november	11:00	Majbrit Daugaard

Bov & Holbøl sogne

Det sker i sognene:

Tors. 8/11 kl. 17.00 Bov kirke

Hverdagsandagt

En kort hverdagsandagt med et par salmer, oplæsning fra biblen på vej hjem fra arbejde og inden aftensmaden.

Ons. 14/11 kl. 19.30 Bov Kirke

Koncert med Vitat Tango

To førende tjekkiske musikere spiller Tangomusik, Cello Petr Nouzovsky, harmonika Ladislav Horák

Fælles omstilling & hjemmeside
Tlf. 74670917 & www.bovsogn.dk
Graver i Holbøl sogn træffes tillige på 28930730
og kirkeværge tlf. 74608494

Forskel på godt og ondt i Holbøl Kirke

Sognepræst Hanne Christensen og formand for menighedsrådet Per Ihle medvirkede i skuespillet om syndernes rige og Guds rige. Foto Søren Gülck

Frederikke glædede sig over den anderledes gudstjeneste. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Det var lidt af en uhyggens dag, hvor Fanden, kirkerotter, hekse og engle fredag eftermiddag havde indtaget Holbøl Kirke til Halloween-gudstjeneste.

Børn fra Grænseegnens Friskole havde skåret uhyggelige græskarhoveder, som tog imod ved kirkedøren. Uhyggen bredte sig omkring landsbykirken.

Hvad var så meningen med det? Jo, såmænd at kende forskel på godt og ondt, syndernes rige og Guds rige og på, hvad der er rigtigt og forkert. Livet er en gave og en rejse, men også en balancegang mellem rigtigt og forkert. Nogle vil lede dig i fordærv og andre heldigvis lede dig på rette vej, sagde sognepræst Hanne Christensen henvendt til de mange børn.

Uhyggelige græskar foran Holbøl Kirke. Foto Søren Gülck

Omskrevet til vor tid, så bruger vi en GPS på rejsen for at vise os vej. Den flinke dame taler til os og viser os på sikker vej. Anderledes forholder det sig i den virkelige verden. Men faktisk er vi alle udstyret med vores egen GPS, når tvivlen er over os. Den er gratis, og er installeret. Vi skal blot tænde for den og lytte til Jesus ord, når livets vej bliver snørklet og ufremkommelig og nogen vil lokke os i grøften, sagde en veloplagt Hanne Christensen, som havde tilrettelagt den velgennemførte gudstjeneste med hjælp fra forældre og det kirkelige personale.

Efter gudstjenesten var der fællesspisning på Holbøl Landbohjem.

Bov - Padborg Begravelsesforretning

Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen — Svend Hedegaard

Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

EHLERT® Stenhuggeri

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Lisa Ylander
Telefon 51 51 94 13
lhy@bovavis.dk

Conny og Freddie Gellett sælger lædervarer i Padborg Torvecenter. *Foto Søren Gülck*

Lædervare i Padborg Torvecenter

Af Søren Gülck

For 6. år i træk er Conny og Freddie Gellett rykket ind i Padborg Torvecenter.

Her vil de i november og december sælge lædervarer med prisbesparelser på mellem 50 % og 70 %.
Freddie Gellett har været i branchen i 45 år, og i 25 år med domicil i Bylderup Bov.

- Udover lager har vi i mindre omfang en egenpro-duktion af specielle læder-varer på bestilling. Vi får stort set produceret de fle-ste af vore produkter hos underleverandører, men opkøber sideløbende større restpartier af lædervarer. Disse sælges typisk i efteråret til meget billige priser, fortæller Freddie Gellett, som glæder sig over, at salget hvert år har været et tilløbsstykke.

- Vi har mange kunder, der vender tilbage. Det er der en god grund til, for det er udelukkende kvalitetsprodukter, vi forhandler, siger Freddie Gellett, som tilføjer, at i Padborg er der tale om rent lager- og engrossalg.

Dronningens medalje til fru Feddersen

Peter Therkelsen (tv) og Mogens Therkelsen (th) lykønsker Ingelise Feddersen med Den Kongelige Fortjenstmedalje for 40 års trofast virke

Af Gunnar Hattesen

Dronning Margrethes kongelige belønningsmedalje blev forleden overrakt til Ingelise Nedergaard Feddersen, der i 40 år har været ansat hos H. P. Therkelsen.

Ingelise Nedergaard Feddersen har været ansat i HPT fra 1972 til 2012, hvor hun igennem alle årene har været beskæftiget i regnskabs- og bogholderiafdelingen og taget del i samtlige funktioner i denne afdeling.

- Ikke mindst har fru Feddersen været en utrolig god arbejdskraft i forhold til HPT's udenlandske afdelinger med kontakter til tyske myndigheder. Det har været en særdeles værdifuld funktion fru Feddersen her har udført til punkt og prikke, og der har altid været særdeles orden i hendes arbejdsfunktioner og forhold til myndighederne. Derfor er vi utrolig glade for, at fru Feddersen er blevet belønnet med den kongelige belønningsmedalje, siger direktør Mogens Therkelsen, H. P. Therkelsen A/S.

KÆMPE UDVALG I LÆDERVARER

ÆGTE LÆDER

Køb julegaven nu, hvor udvalget er størst

TASKER - PUNGE - TEGNEBØGER - KUFFERTER - VALUTAMAPPER

SPAR FRA

50-70%

Vi bytter med et smil

ÅBNINGSTIDER

Daglig kl. 10 - 17.30
Lørdag kl. 10 - 13.00

Sidste åbningsdag den 23. 12. 2012

Gellett

Torvegade 15 – 19
Padborg

OPSLAGSTAVLEN

TILLYKKE

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord..... **60 kr.**
☐ Tillykke med foto max. 25 ord..... **100 kr.**
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres hos **Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg**

KRONDIAMANTBRYLLUP

Gunhild og Andreas Johannsen,
Fjordvejen 90, Sønderhav,
kan torsdag d. 15. november fejre
krondiamantbryllup.

Der er ingen morgensang.

Sønderborgvej 14 "Kollund Kro" udlejes

210 m² stuehus, med helt nyt badeværelse og helt nyt køkken, 3 værelser (hvoraf 1 med eget køkken/bad) og 2 store stuer. ***Alt er nymalet.*- UDLEJES ELLER SÆLGES!**
Lade på 140 m² og dobbelt carport. Græsning kan evt. lejes.
Leje 7.000 pr. måned + forbrug. Opvarmning pillefyr.

Ring til Hønsnapgaard - 40 78 65 46.

KRUSÅ HUSMODERFORENING

inviterer medlemmerne til

MADDEMONSTRATION

ved Connie Dumstrei, som vil tilberede små juleretter

Dato: Onsdag, den 21. november 2012 kl. 19.00
Sted: Skolekøkkenet på Kruså Skole
Pris: 100 kr. incl. et glas hvidvin
Bestik og tallerken bedes medbragt.

Begrænset deltagerantal. Tilmelding til Giesela Paulsen fra den 8. 11. 2012 kl. 13.00 til senest den 11. 11. 2012 på telefon nr. 74 67 38 15.

På bestyrelsens vegne Giesela Paulsen

REVI SION SCEN TRET

REVISION OG RÅDGIVNING
TAL MED OS

Revisionscentret i Padborg ApS
Godkendt revisionsanpartsselskab

Møllegade 2 B st., 6330 Padborg
T: 74 67 15 15 F: 74 67 25 15
E: padborg@revisor.dk

Offentlig godkendte revisorer:
Kai Momme mobil: 40 56 62 15
H. C. Christensen mobil: 26 79 52 31

DANSKE REVISORER FSR

TAXI EDENHOFER
+49 461 13 0 13
DU KAN BETALE MED VISAKORT!
Vi kører også kurertjeneste
WWW.TAXI-EDENHOFER.COM

Lille John
...Festmusik til alle lejligheder...
Tlf. 21 62 35 09
Email: post@lillejohn.dk -www.lillejohn.dk

Besøg
YONEX
i Grænsehallerne
Lørdag d. 10. november
og
Søndag d. 11. november
Super tilbud på
ketcher, sko og tilbehør
Køb julegaverne nu og spar mange penge.
Der kan betales med dankort.
Vi ses i Grænsehallerne lørdag og søndag.
Åbningstider: Lørdag kl. 10.00 - 15.00
Søndag kl. 10.00 - 15.00
INTERSPORT SPORT TO THE PEOPLE
Nygade 14 - 6300 Gråsten
Tlf: 74 65 21 21 - **www.intersport.dk**

Skat i Padborg

På Padborg Skatklubs klubaften gav spillet følgende resultater:

Første runde blev vundet af Karl Christiansen, Tinglev, med 1095 point, mens Carl Kristiansen, Bov, besatte 2. pladsen med 874 point. To spillere, Svend Åge Thielsen, Holbøl, og Kaj Hansen, Padborg, delte 3. pladsen med hver 783 point.

Anden runde blev vundet af H. P. Jessen, Kiskelund, med 1197 point, efterfulgt af Morten Kristiansen, Padborg, med 1151 point, Henning Nissen, Vilsbæk, med 1036 point og A. C. Petersen, Padborg, med 968 point.

Autoværksted for alle bilmærker
24 timers nødservice
autotransport CS AUTO
Din Bilpartner

Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

Sabines Zoneterapi
zoneterapi og kinesiologi
Sabine Søndergaard
RAB-godkendt zoneterapeut
Ved Gruben 22
6340 Kruså
TLF.NR 22 83 89 65
sabineszoneterapi@mail.dk
www.sabineszoneterapi.dk

En kvinde med magt

Foredrag med små smagsprøver fra en svunden tid

Torben Ølholm fortæller

Pris kr. 50 inkl. kaffe m.m.

Onsdag 14. november kl. 19.00
Museet Oldemorstoft i Padborg

Tilmelding på 74 60 85 11 eller 61 54 54 17
(Senest søndag 11. november kl. 17.00)
Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne

Grænseegnens Friskole – Sammen løfter vi

Informationsaften
for forældre til 0. klasse elever

Skal jeres barn starte i skole til august 2013?
Så afholder Grænseegnens Friskole informationsaften mandag den 19. november 2012 fra kl. 19.00 - 21.00. *Alle er velkomne.*

Tilmelding på e-mail info@graenseegnens-friskole.dk - eller telefon 20 67 27 05 - ***senest den 16. november 2012***.

Mødet finder sted på Grænseegnens Friskole, Præstevænget 12 i Holbøl, og der vil naturligvis blive lejlighed til at se hele skolen.

Der arrangeres senere et møde hvor også børnene skal med.

Såfremt I har børn der skal på andre klassetrin - så kontakt Anne Søndergaard på 20 67 27 05 for et møde.

Venlig hilsen Grænseegnens Friskole

***Formand** Christian Duus* ***skoleleder** Anne Søndergaard*

Lions aktivitetshus Smedeby Kro
LOKALEUDLEJNING
TLF.: 3218 4045 / 4240 7820
smedebykro@hotmail.com
www.smedebykro.dk

BLÅ KORS GENBRUG
Møbler og dødsboer afhentes gratis.
Okslundvej 3
6330 Padborg
Tlf. 3091 3028
Åbent: man, ons og tors 10-17,
tirs og fre 13-17
1. lør i md. 10-14
Se og søg varer på
www.blaakorsgenbrug.dk

Gunhild og Andreas Johannsen har været gift i 65 år. *Foto Søren Gülck*

Krondiamantbryllup i Sønderhav

Af Søren Gülck

Gunhild og Andreas Johannsen, Fjordvejen 90, Sønderhav, kan torsdag d. 15. november fejre krondiamantbryllup.

Parre blev viet i 1947 i Holbøl Kirke hos daværende sognepræst Bakkegaard Olsen.

Gunhild stammer fra Vilsbæk, mens Andreas er fra Fårhus, hvor hans forældre drev slagterforretning.
Andreas blev naturligvis nok også uddannet slagter og skulle efter sin fars ønske videreføre slagterforretningen. Men sådan blev det ikke helt, for han valgte i stedet en uddannelse som ejendomsmægler, og lod konen overtage tjansen i slagterforretningen i Fårhus.

Andreas Johannsen var ejendomsmægler frem til 1980 i Fårhus, og i dag nyder parret deres otium i fulde drag i Sønderhav, hvor de har panoramaudsigt ud over Flensborg Fjord. Der er ingen morgensang. Festen holdes på Benniksgaard Hotel.

Chauffør slog vægter ned

En vægter blev fredag nat overfaldet af en stærkt beruset ukrainsk chauffør ved en tankstation på Thorsvej i Frøslev.

Chaufføren blev voldsom ophidset og slog vægteren i hovedet med knytnæve. Vægteren kom ikke alvorligt til skade, men chaufføren blev anholdt for vold og er efterfølgende blevet udvist af Danmark. Samtidig fik han en bøde på 4.000 kroner.

Dødsfald

Hans Jørgen Rosenbech Hansen, Kollund, er død, 82 år.

Dødsfald

Frede Kristensen, Kruså, er død, 75 år.

BovAvis
21 16 06 83

Nu bliver det BRÆNDENDE
Steak variationer
direkte fra Lava-grillen
Derudover steakretter med friske kantareller og brasede kartofler
STEAK HOUSE ARGENTINA
RESTAURANT DUBROVNIK
SÜDERMARKT
Og naturligvis vores traditionelle specialiteter fra Balkan regionen.
Benyt vores Gratis-parkeringsbillet til parkeringshuset på Rote Strasse 15-17
(ca. 50m fra Steak House Argentina)
Sådan virker det!
Deres parkeringsbillet fra PRS (Parkhaus Rote Strasse) bliver i restauranten byttet om til vores Gratis parkeringsbillet.
Südermarkt 9 · 0461 - 24520
www.essen-in-flensburg.de / .dk

Café & Restaurant
BOULEVARD

Mortens aftens menu
Fredag d. 9 og lørdag d. 10. November
(Forudbestilling og minimum 2 personer)
Forret Tarteletter med høns i asparges
Hovedret Ovnstegt and med rødkål, æbler, svesker, ribsgelé, hvide og brune kartofler med brun sovs.
Dessert Ris a La Mande med kirsebærsauce.
3 retters menu 169,- 2 retters menu 149,-

Julemenu
Forret Graved laks med asparges, caviar og dilddressing.
Hovedret Flæskesteg med rødkål, hvide og brune kartofler og brun sovs.
Dessert Ris a La Mande med kirsebærsauce.
3 retters menu 169,- 2 retters menu 149,-

Juletilbudene starter fra fredag d. 16. november til og med lørdag d. 22. december 2012

Juleret
Flæskesteg med rødkål, hvide og brune kartofler og brun sovs. 89,-

Julebuffet
(Forudbestilling og minimum 10 personer)
- Hvid sild med løgringe, capers,citron og dild.
- Karrysild.
- Hjemmelavet frikadeller med hvidkål.
- Lun leverpostej med sprød bacon og champignon.
- Ovnstegt and med tilbehør.
- Flæskesteg med rødkål og brun sovs.
- Stegt fiskefilet med remolade og citron.
- Æg og rejer med mayonaise.
- Ostebord med 3 slags oste.
- Kiks (med flere slags brød og smør).
- Friske frugter.

Pr. person 259,-

Torvegade 28 - 6330 Padborg - HUSK! Bordbestilling på telefon 74 60 80 64

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
- de perfekte rammer om din næste fest.

Jul i huset
Traditionel juleanretning:
Marinerede sild - Stegt sild i eddike - Karrysalat med æg - Rejer med mayonnaise - Sylte - Surrib med sennep og rødbeder - Varm leverpostej med bacon og champignon - Frikadeller med sønderjysk hvidkål - Grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse, søde kartofler og sennep - Brie ost - Frugtsalat eller risalamande med kirsebærsauce.
Serveres med rugbrød og smør. 159,-

Luksus julebuffet: Marinerede sild - Stegte sild i eddike - Karrysalat med æg - Rejer med mayonnaise Varm fiskefilet med remoulade - Gravad Laks med sennepsdressing - Sylte - Surrib med sennep og rødbeder - Varm leverpostej med bacon og champignon - And med rødkål - Ribbensteg med surt - Frikadeller med sønderjysk hvidkål - Tarteletter med høns og asparges - Æbleflæsk - Osteanretning med frisk frugt - Risalamande med kirsebærsauce. Serveres med rugbrød og smør..... 199,-

Jul ud af huset
Juleanretning: Min. 20 kuverter.
Traditionel juleanretning 129,-
Leveres uden rugbrød / smør, når det er ud af huset.
Luksus julebuffet 169,-
Leveres uden Rugbrød / smør, når det er ud af huset.

Mad ud af huset
Buffet 1: Helstegt oksefilet, glaseret skinke, gyros marineret nakkefilet. Salatbar med min. 8 slags af årstidens salat/grønt, 2 slags dressing, flødekartofler og små pommes risolet.
Lun flûtes. 109,-

Buffet 2: Barbeque marineret mørstegt oksesteg, kalkungyros m. tzatziki, svinekam m. svær. 2 forskellige salater med lækre råvarer samt pastasalat, tomatsalat, feta, oliven, brød croutons, 2 slags dressing, græske kartofler og flødekartofler.
Lun flûtes 119,-

Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330
facebook
Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag - Fødselsdag - Mindehøjtidelighed - Firmafest - Forretningsfest m.m.

REPARATION OG SERVICE
af alle porttyper udføres.
Stort reservedelslager for alle portmærker.
Salg og montage af nye porte til erhverv og privat.
Dansk Port service
v/Bjarne & Marianne Pedersen
Tlf. 74 51 95 00 / 40 17 80 37
Døgnvagt 62 62 25 79

TILSTANDS-RAPPORTER
-fra kr. 2.700,00 alt inkl.
www.tilstand-energi-el.dk

Spritkørsel

En 37-årig mandlig knallertkører blev søndag eftermiddag stoppet på Aabenraavej ved Holbøl. Han har spirituspåvirket og blev derfor taget med af politiet for at afgive en blodprøve.

Super Brugsen
PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00

MADPLAN

TIRSDAG	Hvidkålsbudding
ONSDAG	Stegt lever med bløde løg
TORSDAG	Herregårdsbøf med bearnaisesovs
FREDAG	Svensk pølseret
MANDAG	Medister med rødkål
TIRSDAG	Krebinetter med ærter, gulerødder og sovs

Lunt og lækkert
45,-

Se også vores lækre Hjemmelavede retter til mikrobølgeovnen
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

Der er fremstillet 10 foderbrætter til fordel for Julemærkehjemmet.

Støt Julemærkehjemmet og få et flot Foderbræt

Af Gunnar Hattesen

Den lokale opbakning til Julemærkehjemmet i Kollund er stor.

Det seneste tiltag er et flot hjemmelavet foderbræt, som koster 550 kr, som ubeskåret går til Julemærkehjemmet.

Materialerne til fremstilling er doneret af Frøslev træ, Bygma Padborg og bygget af Chr. J. Lauritzen.

- Vi håber, at initiativet vil kunne hjælpe Julemærkehjemmet med fortsat at kunne hjælpe endnu flere børn og gavne fuglelivet i vore haver, fortæller uddeler Peter Madsen.

SuperBrugsen i Padborg er tovholder og sørger for gratis levering i postnumrerne 6330 og 6340. Da det er et stort og solidt foderbræt, er det ikke alle, der lige kan have det med i bilen.

I første omgang bliver der produceret 10 stk, som vil give et samlet beløb på 5.500,- til Julemærkehjemmet.

Pengene skal gå til en ny trappe, så børnene kan komme ned på deres strand og boltre sig til sommer.

Olieskift og bilvask til
FAIR PRICE

Nu har du igen mulighed for at købe bilvask i butikken!

Vi har også LongLife olie til din bil

Olieskift med filter

Priser fra:	4-cylinder benzinmotor	4-cylinder dieselmotor
15w-40	Kr. *250,-	Kr. *275,-
10w-40	Kr. *324,-	Kr. *349,-
5w-40	Kr. *396,-	Kr. *421,-

Alle priser er inkl. max 4 liter olie.
*Tilbudet gælder kun for 4 cyl. personvogne

Ingen tidsbestilling
– max 15 min. ventetid

Havoline

Bilvask til fair price

35,- Børstevask og tørring.
45,- Børstevask, tørring, spuling af undervogn.
59,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask og tørring.
85,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask, tørring og lakforsegling.

Uno X Kruså

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider
Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 08.00 - 15.00

Vask hver dag året rundt fra kl. 8-22 og betal med Dankort/Visa direkte ved vaskehallen.

Altid fair price!

Kollund Forsamlingshus vil overleve

Foto af Kollund Forsamlingshus

Af Gunnar Hattesen

Selv om Kollund Forsamlingshus har mistet sin største kunde og faste indtægt i form af leje fra en banko-arrangør fra Flensborg, kæmper den nye bestyrelse med Frederik Johannsen i spidsen videre med fuld energi.

De først par måneder har bestyrelsen brugt på at få styr på forsamlingshusets tilstand og økonomiske forhold. Huset er i en fremragende stand. Lejen ligger på et rimeligt niveau, nemlig kr. 2.200,- inklusive rengøring. Lokalerne er pæne og nymalede. Køkkenet er i orden og de nye toiletfaciliteter er af høj standard. Det eneste der mangler er indtægter, og i den forbindelse vil den nye bestyrelse appellere til beboerne i Kollund om at hjælpe til for at bevare forsamlingshuset, så lokalsamfundet stadig har et sted at samles til møder og fester.

Støtteforening

Bestyrelsen har mange idéer og tiltag, der kan sikre en fornuftig indtægt og dermed en bevarelse af forsamlingshuset. I den nærmeste vil folk fra bestyrelsen banke på borgernes dør for at få dem til at tegne et medlemsskab af "Støtteforening til bevarelse af Kollund Forsamlingshus". Medlemskortet koster kr. 100 for en familie og kr. 50 for enlige. Hvis man lejer forsamlingshuset indenfor det næste år, så fratrækkes disse beløb fra lejen. Man kan selvfølgelig også give et større beløb efter eget valg.

Fyraftensmøder

I den kommende efterårssæson vil bestyrelsen invitere til et fyraftensmøde mellem kl. 17 – 19 den første fredag i hver måned. Meningen med disse møder er først og fremmest at vise huset frem, diskutere forsamlingshusets fremtid, men formålet er også at styrke fællesskabet i lokalsamfundet.
- På mange måder er der langt til Aabenraa, hvor politikerne har til huse, og det føles ofte som om de er svære at råbe op. En fælles påvirkning fra et Lokalråd kunne måske forbedre dette forhold, mener Frederik Johannsen, som også røber ønske om at arrangere "Fællesspisning" et par gange eller tre om året. Der er også planer om at genoplive de gamle Banko-aftener eller nærmere Gåse- eller Andespil, som de kaldtes en gang.

Loppemarked

Genbrug er populær i disse tider, derfor planlægger bestyrelsen at afholde et loppemarked næste forår. Indsamlingen begynder allerede sidst i oktober, hvor man kan ringe til den nye formand, Frederik (Fidde) Johansen på telefon 51557830 for at aftale en afhentning af diverse "lopper".

Fra bestyrelsens "brainstorming" kan endvidere nævnes, at man yderligere overvejer en masse andre aktivitet, såsom udleje til børnefødselsdage, foredragsaftener, sangaftener, koncerter, vin-og ølsmagning, kræmmermarked, kunstudstilling, teaterforestilling, livstilsmesse, filmaften, kortspils-aftener og julefrokoster.

Samarbejde med KBU

Bestyrelsen har indledt et værdifuldt samarbejde med Kollund Borger- og ungdomsforening. KBU vil fortsætte med de sædvanlige arrangementer i forsamlingshuset, nemlig Kollund Auwten og Fastelavn for børnene. KBU har velvilligt stillet deres hjemmeside til rådighed for forsamlingshuset, indtil man får råd til at lave sin egen.

Fremtid

Det skorter ikke på idéer fra bestyrelsens side, men man erkender samtidig, at man ikke kan gøre det alene.
- Uden en rimelig opbakning fra beboerne i Kollund, så har Kollund Forsamlingshus ingen fremtid, derfor opfordres alle medborgere i Kollund til at bakke op om husets projekter, og først og fremmest tage godt imod de folk, der kommer og banker på deres dør, for at tegne medlemskab i Støtteforeningen. Det er bestyrelsens håb, at Kollund Forsamlingshus igen kan blive ramme om de gode fælles initiativer i lokalområdet, siger Frederik Johannsen.

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort® installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

BEN DIX EN!
Gråstenvej 30
Felsted
6200 Aabenraa
Tlf. 29 24 76 07
Brug for omlægning af eksist. belægning eller nyanlæg?
Så Kontakt:
Anlægsgartner/entreprenør BENDIXEN
TILBYDER OGSÅ
✗ Vedligeholdelse
✗ Snerydning
www.Pbendixen.dk
Mail: p.bendixen@live.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

SÆKKO design
...gør dig synlig!
Thorsvej 11 • Tlf. 73 45 26 20
www.knudhansen.dk

Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bøgh, mekanikermester
NY ADRESSE!
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Service eftersyn, synsarbejde, rust og motor reparationer - godt og gunstigt.
NYT-NYT
NU OGSÅ PERFEKT BILPLEJE
Alle bilmærker repareres.

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning

Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

PORTAUTOMATIK
• Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
• Industrihegn
• Aut. og manuelle bomme
• Pullerter
• Rambuksikring
• Personsluser
• Adgangskontrol
• Garageporte

Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat
SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen

Doo-Wop
Design: Louis Poulsen

Aut.el-installatør
P. Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail: info@ bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

VI KAN MERE END DU TROR...

Din sikkerhed for kvalitet!
• Serviceopgaver
• Rørskader
• Jordvarme
• Varmepumper
• Gaskedler
• Badeværelser
• Fjernvarme
• Solvarme
• Stokerfyr
• Boligventilation
• Blikkenslager-arbejde
VVS SØBERG
Industrivej 7, 6330 Padborg . Tlf.: 70 22 61 60 . Mail. vvs@soeberg.dk . www.soeberg.dk
Kückelhahn´s Vestergades Smede og VVS er blevet en del af VVS Søberg
Kückelhahn's Vestergades Smede & VVS

BovAvis
www.graasten-avis.dk

Hos os får du gode råd om køb, salg og vurdering

Veludnyttet parcelhus

1- familieshus

Bovrup
Gml Bygade 6
I Bovrup sælges dette velholdte parcelhus, med en dejlig beliggenhed i roligt villakvarter. Huset er yderst veludnyttet med nyt bryggers, flot trægulv, brændeovn og varmepumpe samt med nye døre i hele huset.

Pris: 855.000 **Brt.:** 5.060
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.634

Sagsnr. 463

E

m²	m²			
120	762	1/3	1	1983

Nedlagt landbrug med 2 ha jord.

Nedl. landbrug

Grøngrøft
Kirkebjerg 7
Nedlagt landbrug med delvist renoveret bolig og stald. 2,5 ha. jordtilliggende. 185 m2 stald med b.la. 6 hestebokse. Beliggende syd for Aabenraa ved Grøngrøft imellem Felsted og Gråsten. Indretning: Nyere køkken med klinkegulv og gulvvarme. Stue med gulvvarme. Flot nyere badeværelse. Soveværelse med gulvvarme. 1.sal: Stort repos med trægulv, synlige bjælker. 2 værelser.

Pris: 1.295.000 **Brt.:** 7.630
Udb.: 65.000 **Nt.:** 6.990

F

Sagsnr. 498

m²	m²			
129	25.000	1/3	2	1929

Ejendom med Fjord udsigt.

1- familieshus

Kollund
Fjordvejen 27A
Skøn og spændende liebhavervilla med en fantastisk udsigt til Flensborg Fjord. Villaen er opført i 2002 i gode rustikke materialer. Til ejendommen hører et pænt og velholdt udenomsareal med flisebelagt indkørsel, skøn gårdhave, pæn og vedligeholdelsesnem have samt garage. En villa med en rød tråd, hele vejen igennem.

Pris: 3.995.000 **Brt.:** 20.937
Udb.: 200.000 **Nt.:** 18.131

Sagsnr. 7281

m²	m²			
248	1.117	1/5	2	2002

Hus med plads til hele familien

1- familieshus

Hokkerup
Nederbyvej 12
Et godt og solidt hus i rolige omgivelser i Hokkerup by. Huset fremstår med nyt ståltag fra 2005 samt nye vinduer og døre fra 2007. Til huset hører bl.a. en stor og vedligeholdelsesnem have.

Pris: 695.000 **Brt.:** 4.261
Udb.: 35.000 **Nt.:** 3.899
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.139/2.168
Sagsnr. 132

m²	m²			
180	1.149	1/3	2	1888

Perfekt til pladskrævende familie

1- familieshus

Padborg
Uffesvej 1
Her er parcelhuset hvor der er god plads til hele familien. I huset er der lagt vægt på store børneværelser, spiseafdeling i køkkenet og at børnene har deres egen afdeling med badeværelse. Et dejligt parcelhus der skal ses!

Pris: 1.350.000 **Brt.:** 7.518
Udb.: 70.000 **Nt.:** 6.764

Sagsnr. 7313

m²	m²			
200	805	1/4	1	1965

Pragtfuld villa i Kollund

1- familieshus

Kollund
Bakkegårdsvej 51
Super flot villa fra 2008 med en meget attraktiv beliggenhed på lukket vej, nær skole, børnehave og Flensborg Fjord. Huset er opført i flotte materialer og fremstår med en moderne og veludnyttet indretning. Skal opleves.

Pris: 3.145.000 **Brt.:** 16.631
Udb.: 160.000 **Nt.:** 14.524

B

Sagsnr. 7417

m²	m²			
195	1.076	1/3	1	2008

Et hus med muligheder.

1- familieshus

Padborg
Frøslevvej 60
Charmerende solid ejendom centralt beliggende i Padborg opført i 1927 i røde teglsten med tegltag og opvarmning ved fjernvarme sælges. Kun fantasien sætter grænser.

Pris: 695.000 **Brt.:** 4.090
Udb.: 35.000 **Nt.:** 3.804

D

Sagsnr. 7199

m²	m²			
129/8	1.047	2/3	2	1927

Pæn andelsbolig i Fårhus

Andelsbolig

Fårhus
Ryttergabsvej 10 i
Sagsnr. 7300 Andelsboligen er roligt beliggende i Fårhus med gåafstand til dejlige naturområder.Boligen er en velindrettet andelsbolig med egen lukket have med redskabsrum samt carport.

Andelsbevis: 285.000
Mdl. boligafgift: 2.762
Mdl. forbrugsafg. a/c: 1.544

m²	m²			
106	4.182	1/3	1	1991

Billigt hus fra 1978

Bolig/erhverv

Bolderslev
Stadionvej 3A
Stor rødstensejendom belig. i centrum af Bolderslev med erhvervslokaler i underetagen samt bolig på 1. sal. Ejendommen giver mulighed for både erhverv eller at benytte hele ejendommen til privat bolig. skal ses!

Pris: 839.000 **Brt.:** 5.433
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.847
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.646/3.367
Sagsnr. 7214

m²	m²			
134	408	1/2	2	1978

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

Julen synges ind på Frøslev Kro

Frøya Gildberg synger i Frøslev.

Af Søren Gülck

Atter i år indbyder FOF til en aften med julens sange. Det sker søndag d. 25. november på Frøslev Kro.

Der indledes med kalvesteg og efterfølgende er der lejlighed til både at synge med og lytte til nogle af historierne omkring julens musik, tekster og traditioner sammen med operasanger Frøya Gild-berg som sopran og Poul Østergaard ved klaveret.
Tilmelding kan ske til kollund@webspeed.dk 7467 8859 eller Frøslev Kro 7467 3204.

Lundtoft

Kvinder viste glaskunst

Mie Lolk Petersen, Ruth Bøgh, Alice Schach og Annegrethe Johannsen viste glaskunst på Olemorstoft. Foto Jimmy Christensen

En flok kvinder fra Kollund havde succes med at vise alt fra lysestage, skåle og fade på en udstilling i weekenden på Oldemorstoft i Padborg.

Felsted by night

Malenes børnetøjs butik i Felsted var festligt pyntet op med lysende græskar, da nabobutikken SuperSpar onsdag aften holdt langt åbent. Foto Jimmy Christensen

*Efter et skriftligt initiativ fra 119 borgere i Tumbøl og en henvendelse til Aabenraa Kommune fik borgerne forledeen besked om, at et gammelt faldefærdigt hus rives ned.
Foto Jimmy Christensen*

Hus nedrives i Tumbøl

Af Gunnar Hattesen

I mere end 10 år har tumblingerne måttet se på et hus på Blæsbjergvej 3 i Tumbøl, som mere og mere lignede et af de såkaldte "øjebæer", som Aabenraa Kommune betegner dem.

Huset skal nu rives ned for at give plads til en byggegrund på over 700 m^2. Det sker efter at Aabenraa Kommune har overtaget huset. Et nedrivningsfirma vil i løbet af de næste 4-5 måneder sørge for, at huset, campingvogn og container forsvinder.
Selv om Tumbøl for et par år siden mistede sin status som landsby, er der flere og flere unge familier, der er flyttet til byen.
- De fleste huse er blevet pænt renoveret og mange om- og tilbygninger er kommet til, da familierne er blevet større, fortæller Peter Scherbarth.

FRA ROCKER
TIL BEDEMAND

Bedemand Lars Jensen fortæller hele sin histore, om hvordan han har fået vendt sit liv helt på hovedet!

Kliplev Forsamlingsgaard

Onsdag d. 7. November kl. 19.30

Entré kr. 75

ALLE ER VELKOMMEN

Byggematerialer

TIL FASTE LAVE PRISER

Brænde:
Træbriketter 10 kg bdt. 96 bdt pr. palle 1799,00
Askebrænde tørt 2 m^3 pr. palle 1799,00
8 mm træpiller 896 kg (svenske) pr. palle 1799,00
(leveret ved 2 paller)

Trælast:
16x75 mm forskalling 480 cm pr. mtr. 2,40
16x100 mm impr. 180 cm pr. mtr. 2,60
22x145 mm impr beklædning pr. m^2 69,00
42x120 mm reglar 240 cm pr. mtr. 9,00
70x70 mm impr. høvlet stolper 300 cm pr. mtr. 11,00

Loft-gulv:
15x120 mm rustikbrædder lud-voks, endenotet b-kvalitet pr. m^2 69,00
25x158 mm gulvbrædder massiv fyr ovntørret endenotet b-kvalitet pr. m^2 99,00
Troldtekt 25 mm lys-fin-fas 60x240 cm pr. stk. 119,00
– se hjemmeside: restsalg, tagsten,vinduer m.m.

Plader:
Laminatbordplader 28 mm 62x300 cm pr. stk. 199,00
12 mm osb plader 122x244 cm v/10 st.k pr. stk. 129,00
12 mm karrosseriplader 125x250 cm pr. stk. 329,00
15 mm karrosseriplader 125x250 cm pr. stk. 389,00
12 mm krydsfiner m/spor 122x244 cm pr. stk. 209,00

Isolering:
s-60 150 mm gulvflamingo pr. m^2 66,00
Glasuld a-37 60x90 cm 95 mm v/hel palle 81 m^2 pr. m^2 20,00
145 mm v/hel palle 49 m^2 pr. m^2 30,00

Betonvarer-blokke:
15 cm fundablokke pr. stk. 9,40
19 cm fundablokke pr. stk. 9,55
10 cm lecablokke pr. stk. 9,60
15 cm lecablokke pr. stk. 14,50
19 cm lecablokke pr. stk. 18,50
Gasbeton 7,5x40x60 cm pr. stk. 22,00
Gasbeton 10x40x60 cm pr. stk. 29,00
(palle priser – leveret ved 3 paller)

ÅBNINGSTIDER:
MANDAG-FREDAG kl. 8.00-17.00
LØRDAG kl. 9.00-12.00

Lavpris Tømmerhandel
www.kliplev-lavpris.dk

Kliplev Lavpris Tømmerhandel
Søndergade 10, Kliplev
6200 Aabenraa
Tlf. 74-681300
mail@kliplev-lavpris.dk

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

Dagli' Brugsen i Kliplev i offensiven

Fra venstre ses lederen af Dagli Brugsens bagerafdeling, Henrik Jensen, uddeler Anders Jensen og Morten Schmidt, der er tidligere elev i Kliplev, men nu er ansat i Brugsen på Fanø. *Foto Jimmy Christensen*

Af Søren Frederiksen

Efter at have skiftet navn til Dagli' Brugsen blev den nye butik torsdag indviet med masse af nye tilbud.

Man oplevede ligefrem, at nogle af "køtilbuddene" blev revet væk i løbet af den første tilbudsdag, hvilket selvfølgelig gav brugsens personale en ekstra udfordring. Bl. a rugbrød til seks kroner stykket, og bagerens kløben blev revet væk.

Kliplevs borgere har i første omgang taget godt imod det nye koncept med en moderniseret og mere åben og indbydende forretning.

Brugsens koncept byder i første omgang på færre varegrupper, men som uddeler Anders Jensen udtrykker det, er der nu kun de varer på hylderne, der er brug for i butikken.

At konceptet har måttet ændres skyldes et fald i omsætningen over de senere år, og det holder desværre blot stik med udviklingen i resten af landsdelen på grund af den øgede grænsehandel, og en kombinationen med dette og at den nye motorvej,har taget en stor del af butikkens "strøgkunder", har ikke gjort situationen lettere.

Efter at butikken har fået trimmet omkostningerne i forbindelse med omlægningen, skulle det gerne være med til at sikre en attraktiv indkøbsmulighed i lokalsamfundet.

Brugsen er jo ikke kun en indkøbsmulighed i byen, men også en samarbejdspartner i forbindelse med forenings og kulturlivet i byen, som byens borgere nødig vil miste.

Stemningen var høj i SuperSpar i Felsted. *Foto Jimmy Christensen*

En vellykket aften

Over 200 mennesker var onsdag aften til oktoberfest i SuperSpar i Felsted.

Det blev en meget vellykket aften, hvor alle hyggede sig og havde mulighed for at få serveret en gratis wienerschnitzel. Købelysten var stor, da der fra kl. 20.30 blevet givet 20% rabat på varerne i butikken.

Butikschef Hans Henrik Karlsson, bedre kendt som Hansi, kunne glæde sig over en pæn omsætning på 84.000 kroner.

Sneen faldt tæt i kliplev

Af Søren Frederiksen

Over 250 gæster havde i løbet af fredag aften fundet vej til Kliplev Forsamlingsgaard.

Aftenen startede med 130 mødte op til fællesspisning, hvor der blev serveret grønlangkål.

Kl. 20.59 besøgte Tuborgs nissepiger festen og så kom der for alvor gang i festen, hvor festlig stemning, god musik og god servering af nissepigerne, gjorde at salget af juleøl oversteg arrangørernes forventning.

En helt igennem hyggelig aften, der må betragtes som en god tilbagevendende tradition i Kliplev.

Nisepigerne satte gang i festen. Foto Søren Frederiksen

Bovrup - Varnæs Husholdningsforening
afholder årets
"Bind-din-egen-juledekorations-hygge"
Lørdag den 24. november 2012 kl. 9-13.
Medbring selv alt omkring materialer,
og få vejledning/små tips på stedet.
vi mødes på Skovbølgaardvej 4 , Bovrup.
Vi håber at se rigtig mange af jer. **Tilmelding nødvendig til Tina på 23 37 04 74, inden den 19. november.**
ALLE KAN DELTAGE.
Velmødt ,til en hyggelig formiddag
vh bestyrelsen

Felsted Forsamlingslokaler
Afholder ordinær generalforsamling
tirsdag d. 20 november kl. 19.30 i Forsamlingslokalerne

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

BASAR I BOVRUP
Lørdag den 17. november afholdes basar på Bovrup Plejecenter klokken 14.00-17.00
Overskuddet går til underholdning på plejecentret.
Der er rigtig mange spændende ting.
Sønderjysk kaffebord. Salg af kranse.
Loppemarked. Tombola *med mange fine gevinster.*
Støt vennekredsens arbejde
så støtter du også Bovrup Plejecenter

PENSIONISTFORENINGEN
Felsted - Bovrup - Varnæs
sammen med Ældre Sagen
Foredrag i Felsted Forsamlingslokaler
tirsdag den 13. november kl 14.00.
Fysioterapeut Lone Wisler vil sammen med en sygeplejerske fortælle om inkontinens.
Kaffe 30,- kr
Alle er velkommen.
Bestyrelserne

Historisk Forening for Felsted Sogn
Årsmøde - Hjemstavnsaften
Tirsdag d. 13. november kl. 19.30
i Felsted Forsamlingslokaler
Præsentation af Årbog 2012
Salg af årbog og medlemskort fra kl. 19.00
Årbogen 2012 indeholder et væld af spændende historier fra sognet, så køb et ekstra nummer og brug det som en gave eller til en julehilsen!
Efter præstationen vil Andreas Asmussen tage jer med på en bytur, hen ad Østergade og Tværgade, vise gamle og nyere billeder af huse og fortælle om mennesker - før og nu.
Alle er velkommen

SUPER SPAR

FELSTED

- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109

Åben hver dag 7-19

Julen er traditionernes tid.

Traditionel juleand

Julius trad. juleand 2600 g.
pr. kg. 23,06

PR. STK. 59,95 GO' JULEPRIS

Sartori Amarone

Den perfekte ledsager til juleanden

Intens granatrød farve, frugtrig bouquet og med en rund, næsten silkeblød smag.

PR. FL. 125,- GO' JULEPRIS

Hjemmelavede Kålpølser

pakke med 8 stk.

PR. PK. 49,95 GO' JULEPRIS

Danske Spil

Håndkøbsmedicin

Kære kunder

TUSIND TAK - for et dejligt Oktoberfest arrangement onsdag den 31 oktober.
Hvor var det dejligt at se så mange glade og positive mennesker i vores butik.
Det har simpelthen ansporet os til at gentage succesen.

Så derfor sæt allerede nu X i kalenderen:

ONSDAG DEN 28/11
19.30 - 22.00

Hvor vi serverer:
Hjemmelavet grønlangkål med kålpølser, hamburgerryg og juleøl.

SPIS HVAD DU KAN FOR:

25,-

Benyt vores tilmeldingsblanket i næste uges annonce.

Tilbudene gælder fra torsdag den 8.11 til søndag den 11.11 der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.